



O.M.E.R. S.p.A.
Via Galileo Galilei, 20
30035 MIRANO (VENEZIA) Italie
Tél.+39 041.5700303
Fax +39 041.5700273
Numéro vert 800 017745
E-mail : info@omerlift.com
www.omerlift.com

MCO

MOBILE COLUMN O.M.E.R.

Capacité 8600Kg/19000Lbs
Émissions sonores 70dB(A)

MANUEL DE FONCTIONNEMENT ET DE MAINTENANCE

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

(INSTRUCTIONS À CONSERVER)



Versions:

- *Branchement par câble*

CAUTION

« Avant l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la maintenance de l'élevateur, l'utilisateur doit lire attentivement le manuel... »



TABLE DES MATIÈRES. FRANCAIS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES 1-1

Symboles utilisés dans ce manuel 1-1

1.  INFORMATIONS GÉNÉRALES 1-1

1.1. DONNEES ESSENTIELLES 1-1

1.2. ASSISTANCE 1-1

1.3. DESCRIPTION DU PERSONNEL 1-2

2.  DESCRIPTION DE LA MACHINE 2-3

2.1. UTILISATION PREVUE 2-3

2.2. DONNEES TECHNIQUES 2-3

2.3. NOMENCLATURE 2-4

2.4. DIMENSIONS HORS TOUT 2-6

2.5. CONDITIONS DE CHARGEMENT 2-7

3.  SÉCURITÉ 3-1

3.1. REGLEMENTS GENERAUX DE SECURITE 3-1

3.2. PRECAUTIONS 3-1

3.3. OBLIGATIONS DU PROPRIETAIRE/DE L'EMPLOYEUR : 3-6

3.4. CARACTERISTIQUES DES DISPOSITIFS DE SECURITE 3-7

3.5. AUTOCOLLANTS ET PLAQUES 3-8

4.  INSTALLATION 4-1

4.1. TRANSPORT ET MANUTENTION 4-1

4.2. CARACTERISTIQUES DES BATTERIES 4-2

4.3. CONNEXION DES COMMANDES DE LEVAGE 4-2

4.4. REGLAGE DE LA ROUE ARRIERE 4-3

4.5. REMPLISSAGE AVEC L'HUILE 4-4

4.6. DESAERATION 4-4

4.7. CONDITIONS REQUISES POUR LE SOL 4-4

4.8. TEST FINAL 4-5

5.  UTILISATION 5-1

5.1. POSITIONNEMENT DE LA COLONNE 5-1

5.2. CONFIGURATION DES PARAMETRES DE COLONNE 5-2

5.2.1. REMARQUE : position de démarrage 5-3

5.2.2. Levage 5-4

5.2.3. Abaissement 5-4

5.3. COMMANDES : 5-5

5.4. ÉCRAN TACTILE DE COMMANDE 5-6

5.4.1. Informations générales sur le système 5-7

5.4.2. Sélection de la langue 5-7

5.4.3. Statut du verrouillage mécanique 5-8

5.4.4. Statut de la colonne 5-8

5.4.5. Type de connexion 5-9

5.4.6. Statut de la connexion 5-10

5.5. MENU DE COLONNE 5-13

5.5.1. Niveau d'accès 5-15

5.5.1. Informations sur le déplacement des colonnes 5-16

5.5.2. Niveau des Batteries 5-16

5.5.3. Mise à niveau manuelle d'une colonne 5-18

5.5.4. Données de fonctionnement de la colonne 5-19

5.5.5. Configuration du déplacement vertical 5-20

5.5.6. Statut des composants 5-20

5.5.7. Liste des alarmes 5-20

5.5.8. Rétablissement des données 5-21

5.6. RISQUES RESIDUELS 5-22

5.7. PROCEDURES D'URGENCE 5-23

5.7.1. Arrêt d'urgence 5-23

5.7.2. Abaissement d'urgence (absence d'alimentation) : 5-23

5.7.3. Séquence d'abaissement d'urgence 5-23

5.7.4. Verrouillage manuel du Verrouillage principal de la colonne 5-24

6.  MAINTENANCE 6-1

6.1. PORTEE DU MANUEL 6-1

6.2. NORMES DE SECURITE POUR LA MAINTENANCE 6-2

6.3. INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE 6-3

6.4. MAINTENANCE DE ROUTINE 6-4

6.4.1. Procédure de changement de l'huile 6-5

6.4.2. Évacuation de l'air du système hydraulique 6-5

6.5. BATTERIE 6-6

6.5.1.	<i>Charge de la batterie</i>	6-6
6.5.2.	<i>Informations sur les batteries</i>	6-6
6.6.	LUBRIFIANT : INFORMATIONS ET AVERTISSEMENTS	6-11
6.7.	PROCEDURES DE REGLAGE DE L'ELEVATEUR	6-12
6.7.1.	<i>Pression d'étalonnage maximal de la soupape</i>	6-12
6.7.2.	<i>Soupape</i>	6-13
6.8.	MANŒUVRES DE SECURITE	6-14
6.9.	PROCÉDURE DE BLOCAGE/VERROUILLAGE	6-15
6.10.	DÉPANNAGE	6-16
6.10.1.	<i>LISTE DES ALARMES</i>	6-17
7.	ACCESSOIRES	7-1

LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'utilisation de votre équipement de garage, des précautions de sécurité essentielles doivent être suivies, comme entre autres :

1. Lire toutes les instructions.
2. Ne pas toucher les pièces chaudes pour éviter tout risque de brûlure.
3. Ne pas utiliser l'équipement avec un cordon électrique endommagé ou si l'équipement a été renversé ou endommagé jusqu'à ce qu'il ait été examiné par un technicien qualifié.
4. Ne pas laisser de cordon électrique pendre du côté de la table, du banc ou du comptoir ou entrer en contact avec des collecteurs chauds ou des pales en mouvement.
5. Lorsqu'une rallonge est nécessaire, utiliser un cordon électrique avec une valeur nominale égale ou supérieure à celle de l'équipement. Les cordons électriques prévus pour moins de courant que celui de l'équipement pourraient surchauffer. Faire attention à ranger le câble de sorte à ne pas trébucher dessus ou à ce qu'il ne soit pas tiré.
6. Toujours débrancher l'équipement de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé. Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise. Saisir la fiche et tirer pour débrancher.
7. Laisser l'équipement refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez le cordon électrique sans trop serrer autour de l'équipement avant le stockage.
8. Afin de réduire le risque d'incendie, ne pas utiliser l'équipement à proximité de conteneurs ouverts avec des liquides inflammables (comme du gasoil).
9. Aérer de manière appropriée lors de l'utilisation ou du fonctionnement de moteurs à combustion internes.
10. Tenir les cheveux, vêtements larges, doigts et toutes les parties du corps à l'écart des pièces en mouvement.
11. Afin de réduire le risque d'électrocution, ne pas utiliser sur des surfaces humides exposées à la pluie.
12. L'utilisation est limitée uniquement à ce qui est décrit dans ce manuel. Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.
13. **TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Les verres des lunettes de vue habituelles ne résistent pas aux impacts, ce ne sont pas des lunettes de sécurité.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Symboles utilisés dans ce manuel

La signalisation (ISO) indiquée plus bas est utilisée dans ce manuel pour attirer l'attention sur les opérations devant être réalisées avec prudence afin de garantir la sécurité au cours de l'installation.

	DANGER GÉNÉRAL	Ce symbole indique que, pour cette opération, il faut faire très attention afin d'éviter que des événements pouvant entraîner des blessures ou dommages graves ne se vérifient.
	DANGER ÉLECTRIQUE	Ce symbole indique que, pour cette opération, un événement (de nature électrique) pourrait survenir et entraîner des blessures ou des dommages.
	DANGER DE D'ÉCRASEMENT	Ce symbole indique que, pendant l'installation ou le transport d'éléments du système, un équipement de levage approprié doit être utilisé et qu'une attention particulière doit être accordée.
	DANGER DE CHUTE	Ce symbole indique que, pendant l'installation, l'opérateur traverse des zones comportant un risque élevé de chute; toujours faire particulièrement attention.
	IMPORTANT	Ce symbole indique que les indications ou les instructions décrites dans le texte doivent être suivies à la lettre. Ne pas se conformer aux indications peut se révéler dangereux pour l'opérateur et peut endommager le système.

	INTERDICTION	Ce symbole indique que l'activité ou séquence d'opérations spécifique est interdite.
---	---------------------	--

1. **INFORMATIONS GÉNÉRALES**

1.1. *Données essentielles*

Plaque d'identification :

	O.M.E.R. S.p.A. Made in Italy	
	Via Galileo Galilei, 20	
	30035 MIRANO (VENEZIA) Italy	
	Tel.+39 0415700303 Fax 0415700273	
OMER®	E-mail: info@omerlift.com - www.omerlift.com	
COLONNE MOBILI / MOBILE COLUMNS		
N. DI SERIE / SERIAL NR.	:	
MESE E ANNO DI COSTRUZIONE MONTH AND YEAR OF MANUFACTURE	:	_____ 201_
MODELLO / MODEL	:	MCO
PORTATA SOLLEVATORE / LIFT CAPACITY	:	8600 kg/19000 lbs
PRESSIONE OLIO / OIL PRESSURE	:	200 bar
CARICA BATTERIE / BATTERY CHARGER	:	230V ac ~ 50Hz
VELOCITÀ VENTO OPERATIVA MAX / MAX OPERATING WIND SPEED	:	14 m/s

1.2. *Assistance*

Veillez utiliser ces contacts pour les demandes d'assistance :

TÉL. +39 041/5700303
(standard O.ME.R.)

FAX. +39 041/5700273
(spécifiez ASSISTANCE ÉLÉVATEUR FAO)

NUMÉRO GRATUIT : 800 017745
(ligne gratuite d'assistance pour l'élèveur)

1.3. *Description du personnel*

TERMES ET DÉFINITIONS

- OPÉRATEUR/TECHNICIEN SPÉCIALISÉ :

la personne chargée de :

- installer,
- configurer,
- régler,
- entretenir,
- nettoyer,
- réparer,
- transporter l'élévateur,
- réaliser certaines opérations de maintenance qui nécessitent une préparation spécifique et une expertise dans les domaines de la mécanique, l'électricité, l'électronique, l'huile-hydraulique et la pneumatique.

Le technicien spécialisé est conscient de tous les risques présents sur la machine et connaît les procédures à suivre afin d'éviter de se blesser et de blesser les autres durant ces opérations de maintenance.

- PERSONNE EXPOSÉE : toute personne entièrement ou partiellement présente dans une zone dangereuse.
- ZONE DANGEREUSE OU À RISQUE : toute zone dans et/ou proche d'une machine dont la présence près d'une personne exposée constitue un risque pour la santé et la sécurité de cette dernière.
- UTILISATEUR : chaque personne qui achète ou possède l'élévateur

de quelque manière que ce soit (location, achat, leasing, etc.) avec l'intention de l'utiliser tel qu'indiqué par le fabricant.

- MAINTENANCE : toutes les activités qui doivent être réalisées afin que le système soit efficace et dans de bonnes conditions.
- EPI : Équipement de Protection Individuelle

2. DESCRIPTION DE LA MACHINE

Destinataires :

- UTILISATEUR
- OPÉRATEUR/TECHNICIEN SPÉCIALISÉ

2.1. Utilisation prévue

La fonction de l'élévateur de véhicule est de lever des véhicules motorisés dont la distribution des charges répond aux normes en vigueur. Les accessoires indiqués dans le chapitre relatif peuvent être utilisés. L'élévateur doit être utilisé pour lever et descendre des véhicules sur lesquels effectuer des réparations, de la maintenance et du nettoyage au cours du fonctionnement habituel de l'atelier, en fonction de spécifications techniques.

Rester ou travailler sous une charge suspendue est autorisé.

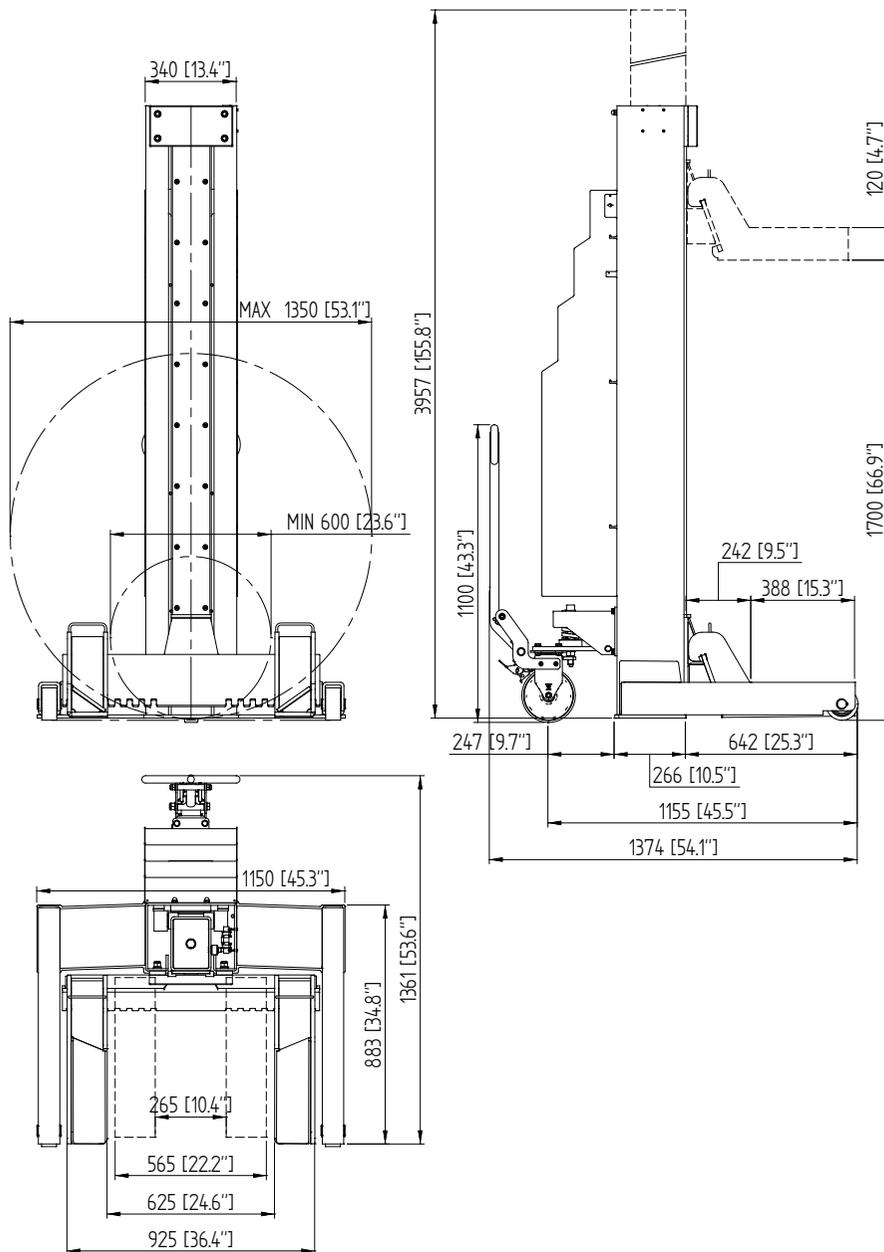
2.2. Données techniques

Capacité	➤ 8600 kg / 19000 lbs
Mouvement de montée et descente	➤ 1700 mm / 66.9"
Vitesse	➤ 2 cm / s - 0.8" / s ➤ Montée / Descente en 80s environ à 85 % de la charge et pleine tension de batterie
Positions de réglage des fourches	➤ 5
Allègement de pression	➤ 220 Bar
Pression d'exploitation	➤ 200 Bar
Volume d'huile	➤ 12 lt
Poids des colonnes	➤ 750 Kg / 1650 lbs
Fonctionnement	➤ Interface à écran tactile avec boutons ➤ Montée / Descente ➤ Basse vitesse ➤ Modes de fonctionnement : individuelle / deux / toutes ➤ Panneau de contrôle intégré avec écran LCD ➤ Max 10 colonnes

Système de levage	➤ Vérin hydraulique à tige inversée ➤ Système de levage hydraulique avec synchronisation électronique ➤ Moteur CC 3 kW
Guidage de colonne	➤ Roulements à rouleaux avec épaulement, joints longue durée
Commande	➤ Commande basse tension 24 V dc ➤ Double système de contrôle du poids pour plus de sécurité, par encodeur + contrôle par étape ➤ Câble de connexion rapide avec interface CAN ➤ Protection IP54
Caractéristiques de sécurité	➤ Appareil de réglage du débit ➤ Soupape d'éclatement hydraulique ➤ Verrouillage de sécurité mécanique ➤ Soupape de décharge ➤ Bouton d'arrêt d'urgence ➤ Interrupteur verrouillable principal adapté pour couper les batteries ➤ Arrêt automatique sur la position plus élevée
Source d'alimentation	➤ Batteries 24 V dc, 80 Ah ➤ Chargeur de batteries intégré : 100/240 V – CA – 230 W ; 50 /60 Hz, 8A CC ➤ Prise de charge par câble intégrée à chaque colonne
Roues de support	➤ Roue arrière avec manette de direction ➤ Arrière : roue à ressort avec frein de blocage ➤ Avant : roues en nylon fixes avec roulements
Facultatif	➤ Éclairage
Niveau sonore [db(A)]	➤ 80
Température ambiante	➤ 5 - 40°C
Utilisation	➤ Ce produit doit être utilisé exclusivement en intérieur dans un lieu sec.

REMARQUE :

Consultez une personne qualifiée pour remédier aux charges sismiques et aux autres exigences locales ou nationales.

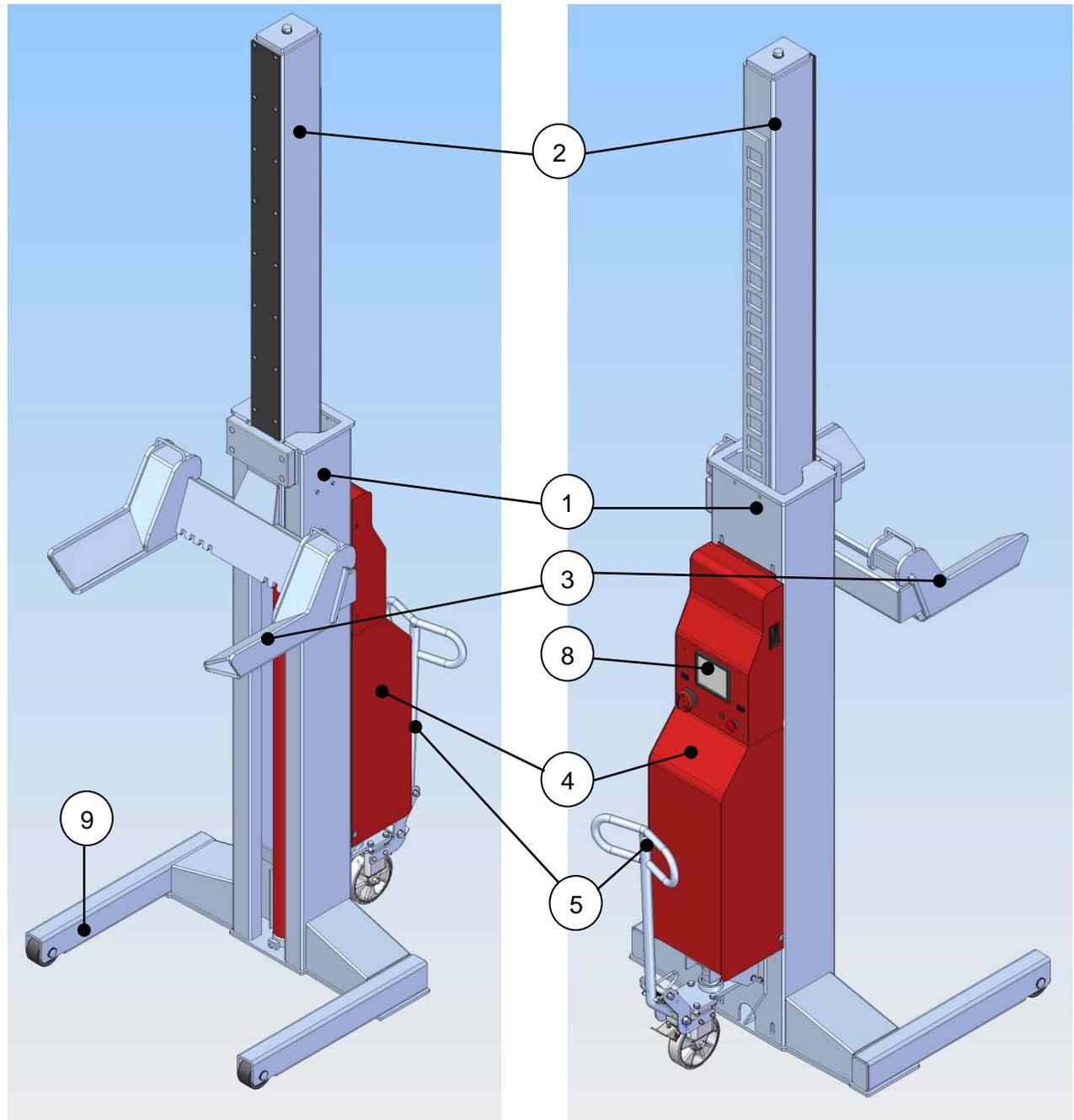
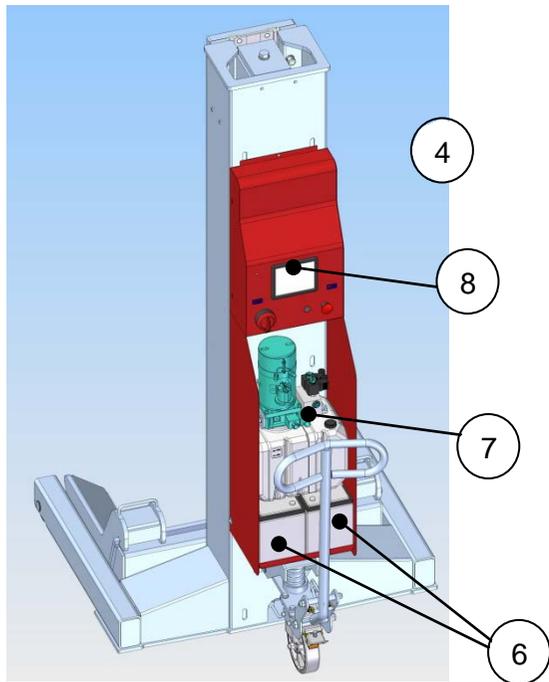


2.3. Nomenclature

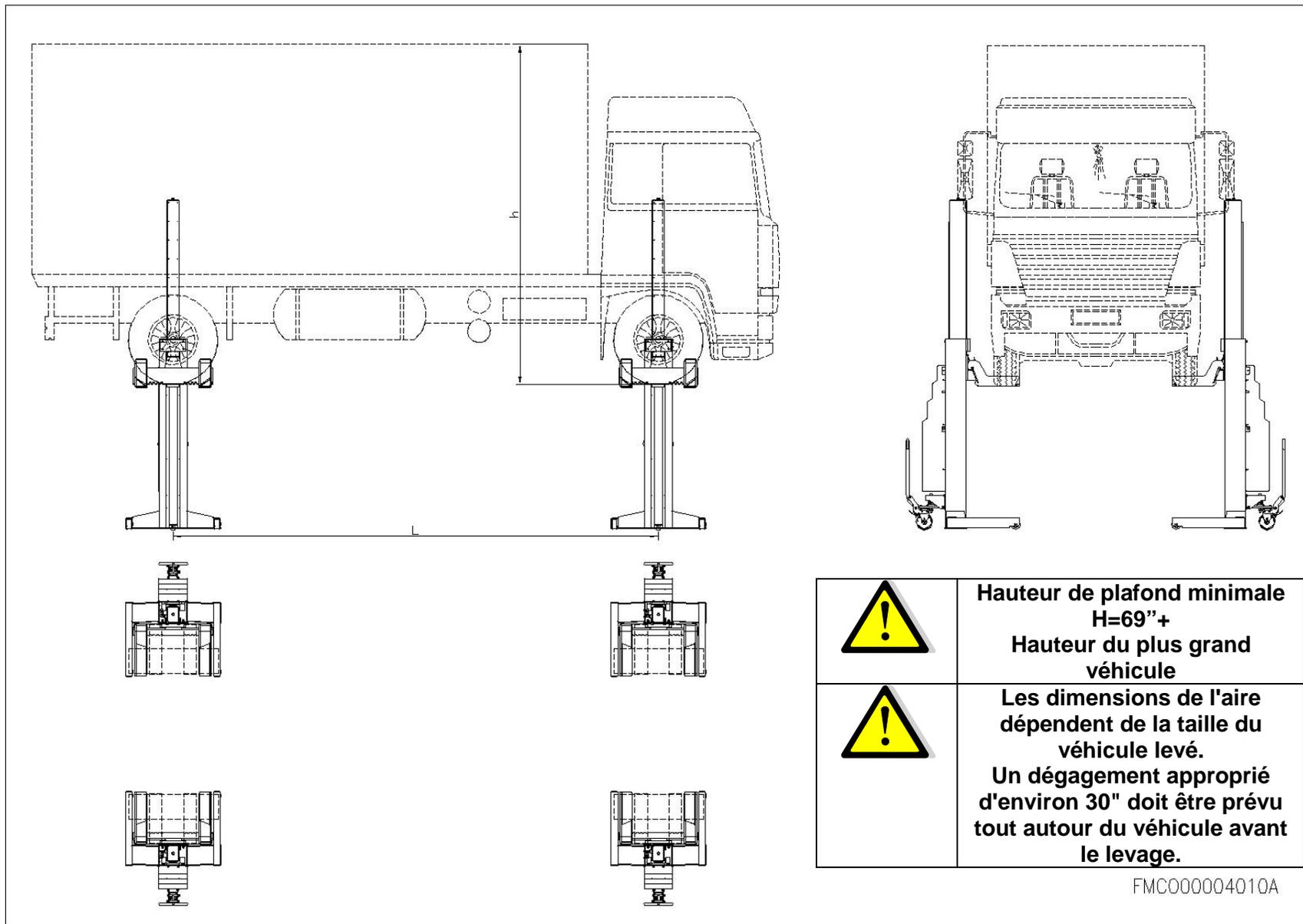
DÉSIGNATION TYPE :

TYPE	DESCRIPTION
STD	AVEC BRANCHEMENT PAR CÂBLE ENTRE LES COLONNES

N°	DESCRIPTION
1	Colonne
2	Épaulement
3	Fourches
4	Unité de commande
5	Ensemble roue et manette
6	Batterie
7	Unité hydraulique
8	Écran tactile
9	Roues
10	
11	
14	
15	
16	
17	



2.4. Dimensions hors tout



2.5. *Conditions de chargement*

La capacité de charge maximale d'une colonne de levage est de 19000 lbs (8600 Kg) et ne doit pas être dépassée.
La répartition autorisée de la charge dans le sens ou dans le sens inverse d'avancement est de 2:1.



La charge sur chaque colonne doit être répartie de sorte à être conforme à la répartition de charge standard afin de garantir la synchronisation des colonnes formant un groupe :

- AVANT - ARRIÈRE : 2/3 et 1/3 de la charge nominale, et vice versa.
- DROITE - GAUCHE : la différence de charge ne doit pas dépasser 30 % de la charge nominale.

Une charge uniforme des colonnes formant un groupe permet de lever une charge constituée de la somme de la capacité maximale de chaque colonne de levage.

3. SÉCURITÉ

Destinataires :

- UTILISATEUR ;
- OPÉRATEUR/TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.

3.1. Règlements généraux de sécurité

La machine doit être utilisée uniquement par du personnel autorisé et formé.

L'utilisateur (propriétaire et/ou employé) doit s'assurer que l'installateur a fourni :

- tous les accessoires
- les pièces fournies avec l'élévateur
- ce manuel d'utilisation et de maintenance

Fournissez les instructions de fonctionnement, inspection et maintenance spécifiques à l'élévateur au propriétaire/utilisateur/employeur avec les autres matériels informatiques fournis avec l'élévateur.



« Avant l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la maintenance de l'élévateur, l'utilisateur doit lire attentivement le manuel... »

L'utilisation est limitée uniquement à ce qui est décrit dans ce manuel. Toujours utiliser les accessoires recommandés par le fabricant. O.ME.R. S.p.A. décline toute responsabilité en cas de non-conformité aux indications données dans ce manuel.



Un comportement inapproprié peut entraîner un danger de mort et des risques pour la santé des personnes qui travaillent à proximité de l'élévateur.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés en cas de non-respect des règlements et d'utilisation inappropriée.

3.2. Précautions

INSTRUCTIONS



Afin que l'opérateur puisse le consulter immédiatement, ce manuel doit :

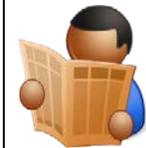
- être conservé dans un lieu connu et facilement accessible
- être conservé dans de bonnes conditions

Avant l'installation et l'utilisation de la machine, l'utilisateur doit lire attentivement le manuel, en particulier les règles de sécurité.

Lisez toutes les instructions de ce manuel avant de faire fonctionner l'élévateur afin d'éviter des **blessures graves** ou la **mort**.

Contactez le service client aux numéros et adresses imprimés sur la quatrième de couverture de ce manuel si vous avez des questions sur cette unité ou ses instructions et avertissements.

N'utilisez PAS ce produit si vous n'êtes pas formé et en mesure d'utiliser le MCO en toute sécurité.



Lisez toutes les instructions.



L'élévateur est doté d'un manuel d'instructions et d'avertissements conçu pour durer dans le temps. Demandez au fabricant de le remplacer immédiatement en cas de dommage ou de destruction.

Le remplacement ou des copies (supplémentaires) du manuel sont disponibles chez OMER.

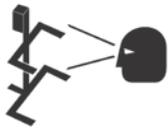
PERSONNEL

	<p>L'équipement doit être utilisé uniquement par du personnel spécifiquement formé et autorisé. Tout le personnel impliqué dans l'utilisation et le fonctionnement doit être compétent, formé et qualifié pour l'exploitation en toute sécurité de cet équipement et l'utilisation correcte lors de l'entretien des véhicules motorisés et de leurs composants. Dans le cadre de la formation, l'employeur, le propriétaire et le responsable doivent s'assurer que tout le personnel connaît les consignes d'utilisation normales et en cas d'urgence sans charges avant l'utilisation du MCO. Ne permettez jamais aux personnes non autorisées ou non formées de déplacer le véhicule/élévateur ou de faire fonctionner le MCO. Ce système de levage a été conçu pour être facile à utiliser mais il nécessite du personnel minutieusement formé et compétent pour être utilisé en toute sécurité. Le non-respect des avertissements et des instructions lors de l'utilisation de ce système de levage peut entraîner des blessures graves ou la mort.</p>
	<p>Toute modification de l'élévateur doit être autorisée par le fabricant.</p>

ÉTIQUETTES

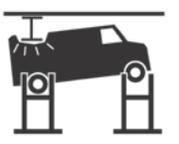
	<p>Lors du chargement, l'élévateur ne dépasse jamais la capacité indiquée sur la plaque d'identification de l'élévateur.</p>
	<p>L'employeur, le propriétaire et le responsable sont chargés de s'assurer que l'étiquetage est lisible et intact à tout moment. Veuillez contacter OMER pour tout remplacement de l'étiquetage.</p>

RISQUES

	<p>Évitez tous les risques impliquant l'écrasement/le cisaillement des pieds.</p>
	<p>Évitez tout contact entre des parties du corps et/ou des vêtements et des pièces en mouvement. Tenir les cheveux, vêtements larges, doigts et toutes les parties du corps à l'écart des pièces en mouvement. Des points de pincement potentiels peuvent blesser les mains et les doigts ou éventuellement agripper les vêtements et tirer des parties du corps dans des points de pincement.</p>
	<p>TOUJOURS PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ Les verres des lunettes de vue habituelles ne résistent pas aux impacts, ce ne sont PAS des lunettes de sécurité.</p>
	<p>Ne manipulez pas les vitesses de levage et de descente de l'élévateur. Elles ont été ajustées par OMER durant les tests en usine conformément à la législation en vigueur.</p>
	<p>Lorsqu'une rallonge est nécessaire, utiliser un cordon électrique avec une valeur nominale égale ou supérieure à celle de l'équipement. Les cordons électriques prévus pour moins de courant que celui de l'équipement pourraient surchauffer. Faire attention à ranger le câble de sorte à ne pas trébucher dessus ou à ce qu'il ne soit pas tiré. Placez l'interrupteur principal sur la position zéro lorsque vous n'utilisez pas la machine. Ne tirez jamais sur le câble électrique pour débrancher la fiche de la prise. Saisir la prise et tirer pour débrancher.</p>
	<p>Inspectez quotidiennement votre élévateur.</p>

INTERDICTIONS	
	DANGER Ne jamais lever de personnes.
	Ne jamais rester sous l'élévateur lorsqu'il est en mouvement. L'aire de travail de l'élévateur est interdite aux enfants, aux animaux et aux autres obstacles.
	Ne jamais utiliser l'élévateur pour laver un véhicule. Ne jamais diriger de jet d'eau sur le boîtier de commande ou les branchements.
	Ne pas utiliser l'élévateur en cas d'obstacles au fonctionnement ou de conditions dangereuses.
	Présence de personnes non autorisées dans l'atelier lorsque l'élévateur est utilisé.
	Levage de véhicules chargés avec des marchandises dangereuses.
	Installation de l'élévateur dans des zones à risque d'explosion.
	Utilisation de l'élévateur s'il fonctionne mal ou que certaines de ses pièces sont cassées ou endommagées.

	NE PAS utiliser le MCO pour soulever un véhicule par son châssis ou un élément de structure. Levez les véhicules avec les MCO uniquement par les roues des véhicules (à moins de n'utiliser des adaptateurs spéciaux prévus à cette fin).
	NE PAS rouler sur ou pincer des câbles électriques.
	Toujours rouler sur le même axe. NE PAS créer de décalage entre les axes.
	NE PAS lever une extrémité d'un véhicule si l'extrémité opposée est soutenue par des supports ou un autre appareil de levage. Lors de l'utilisation de deux unités MCO pour soulever une extrémité de véhicule, l'extrémité opposée du véhicule doit être en contact avec le sol, la boîte de vitesse au point mort et le frein de stationnement desserré.
	Ne pas utiliser l'équipement avec un cordon électrique endommagé ou si l'équipement a été renversé ou endommagé jusqu'à ce qu'il ait été examiné par un technicien qualifié.

LIEU	
	<p>Pour réduire le risque d'incendie, évitez d'utiliser l'élévateur à proximité de bidons de liquides inflammables ouverts (comme le gasoil) et/ou dans des milieux à risque d'explosion.</p> <p>Ce moteur contient des arcs électriques internes ou des pièces pouvant provoquer des étincelles. Afin de minimiser le risque d'explosion, NE PAS exposer aux vapeurs inflammables.</p>
	<p>Assurez-vous que la zone de travail est correctement aérée lors de l'utilisation de moteurs à combustion à l'intérieur.</p> <p>Aérez de manière appropriée dans la zone de travail.</p>
	<p>Ce produit doit être utilisé exclusivement en intérieur dans un lieu sec.</p> <p>Afin de réduire le risque d'électrocution, ne pas utiliser sur des surfaces humides exposées à la pluie.</p>
	<p>Assurez-vous que le sol est suffisamment résistant pour soutenir l'élévateur avant de l'utiliser.</p> <p>Ne pas utiliser l'élévateur sur des surfaces goudronnées car il s'enfoncera si le véhicule reste dessus durant une longue période de temps.</p>
	<p>Assurez-vous d'avoir suffisamment de place pour monter le véhicule sans que le haut du véhicule n'entre en contact avec des obstacles.</p> <p>Un dégagement approprié en hauteur doit être prévu pour lever le véhicule à la hauteur désirée.</p>
	<p>Vérifiez que le sol est en pente dans les sens longitudinal et transversal là où les colonnes seront positionnées avant de lever le véhicule.</p>
	<p>La zone de travail doit toujours être dégagée des outils, débris, graisses et huiles.</p>

ATTENTION	
	<p>Vérifiez minutieusement l'élévateur après de longues périodes d'inactivité et avant de le remettre en service.</p>
	<p>Avant d'utiliser l'élévateur, contrôlez que les dispositifs de sécurité mécaniques (crics) fonctionnent correctement.</p>
	<p>Avant d'utiliser l'élévateur, contrôlez que le système d'avertissement acoustique (bipeur) fonctionne correctement.</p>
	<p>N'effectuez aucune opération de maintenance sur les panneaux de commande tant que l'alimentation de l'élévateur n'a pas été coupée.</p>
	<p>Ne bloquez pas en position ouverte ou ne contournez pas les commandes de levage à fermeture automatique car elles sont conçues pour revenir en position fermée ou neutre lorsqu'elles sont relâchées.</p>
	<p>Pour synchroniser correctement l'élévateur, toutes les colonnes doivent avoir une charge minimale de 500 Kg.</p>
	<p>Familiarisez-vous avec les commandes de l'élévateur en faisant fonctionner l'élévateur durant quelques cycles avant de charger un véhicule.</p>
	<p>Les couvercles doivent toujours être fermés sur les unités de levage.</p>
	<p>Ne pas toucher les pièces chaudes pour éviter tout risque de brûlure.</p>
	<p>Ne pas heurter ou écraser les fourches ou la base de l'élévateur. L'élévateur ou le véhicule pourraient s'endommager.</p>
	<p>NE PAS utiliser de verrouillages, d'adaptateurs fournis pas d'autres fabricants que l'usine ou de dispositifs de soutènement avec le MCO.</p>
	<p>Employez uniquement du personnel de service qualifié et des pièces d'origine pour effectuer les réparations.</p>

AVERTISSEMENTS POUR LE LEVAGE

	Placez les unités de levage de sorte à obtenir une entrée et une sortie sans obstacles.
	Conformez-vous toujours à la capacité de l'élévateur qui est indiquée sur la plaque d'identification fixée à l'élévateur. Le poids par essieu des véhicules ne doit pas dépasser la capacité de deux colonnes de levage ensemble.
	Évitez de basculer excessivement le véhicule lorsqu'il est sur l'élévateur.
	Assurez-vous que les pneus sont suffisamment gonflés avant le levage. NE PAS dépasser la charge maximale calculée par pneumatique lors du levage d'un véhicule.
	Contrôlez toujours la stabilité du véhicule levé.
	Veillez noter que le retrait ou l'installation de certaines pièces du véhicule pourrait provoquer un déplacement de charge critique du centre de gravité et entraîner l'instabilité du véhicule. Veillez vous référer au manuel de réparation du fabricant pour connaître les procédures recommandées.
	NE JAMAIS lever ou descendre un seul côté du véhicule. Les unités de levage doivent TOUJOURS être utilisées par paires pour lever les roues sur les extrémités opposées du même axe.
	OPÉRATION AVEC UNE SEULE ROUE Soyez très attentif lors de cette opération : le véhicule doit être stable et le côté du véhicule ne doit pas toucher la colonne.

	OPÉRATION PAR PAIRE Vérifiez que l'ensemble des roues au sol est libre de tout mouvement car la distance effective entre les roues avant et arrière diminue puisqu'une paire de roues est plus haute ou plus basse que l'autre paire. Maintenez la différence de hauteur entre les paires la plus petite possible.
	Ôtez tout plateau à outils, support, etc. avant de descendre l'élévateur.
	Videz la zone si le véhicule menace de tomber.
	Débarrassez sous l'élévateur et le véhicule avant de descendre.

3.3. *Obligations du propriétaire/de l'employeur :*

Le propriétaire/employeur :

- Est tenu de s'assurer que les opérateurs de l'élévateur sont qualifiés et qu'ils sont formés pour utiliser et faire fonctionner en toute sécurité l'élévateur à l'aide des instructions de fonctionnement fournies par le fabricant : ALI/SM 07-1, ALI Manuel de sécurité pour un levage correct ; ALI/ST-05 ALI Carte des conseils de sécurité ; ANSI/ALI ALOIM-2008 Norme nationale américaine en matière d'exigences de sécurité du levage pour le fonctionnement, l'inspection et la maintenance ; séries ALI/WL ; pancartes, autocollants, étiquettes d'avertissement uniformisés ALI ; et dans le cas d'élévateurs s'accrochant au châssis l'ALI/LP-GUIDE Points de levage de véhicules/Guide de référence rapide pour les élévateurs s'accrochant au châssis.
- Est tenu d'établir des procédures pour inspecter périodiquement l'élévateur conformément aux instructions du fabricant ou à l'ANSI/ALI ALOIM-2008 Norme nationale américaine en matière d'exigences de sécurité du levage pour le fonctionnement, l'inspection et la maintenance ; et l'employeur est tenu de vérifier que les inspecteurs de l'élévateur sont qualifiés et qu'ils sont formés de manière appropriée à l'inspection de l'élévateur.
- Est tenu d'établir des procédures pour réaliser la maintenance périodique de l'élévateur conformément aux instructions du fabricant ou à l'ANSI/ALI ALOIM-2008 Norme nationale américaine en matière d'exigences de sécurité du levage pour le fonctionnement, l'inspection et la maintenance ; et l'employeur est tenu de vérifier que le personnel de maintenance de l'élévateur est qualifié et qu'il est formé de manière appropriée à la maintenance de l'élévateur.
- Est tenu de conserver les fiches d'inspection et de maintenance périodiques recommandées par le fabricant ou l'ANSI/ALI ALOIM-2008 Norme nationale américaine en matière d'exigences de sécurité du levage pour le fonctionnement, l'inspection et la maintenance.
- Est tenu d'afficher les instructions de fonctionnement du fabricant :

ALI/SM 07-1, ALI Manuel de sécurité pour un levage correct ; ALI/ST-05 ALI Carte des conseils de sécurité ; ANSI/ALI ALOIM-2008 Norme nationale américaine en matière d'exigences de sécurité du levage pour le fonctionnement, l'inspection et la maintenance ; et dans le cas d'élévateurs s'accrochant au châssis l'ALI/LP-GUIDE Points de levage de véhicules/Guide de référence rapide pour les élévateurs s'accrochant au châssis, dans un lieu visible de la zone de levage pratique pour l'opérateur.

- Est tenu de fournir des moyens de blocage/verrouillage des sources d'énergie aux termes de l'ANSI Z244.1-1982 (R1993) Exigences de sécurité pour le blocage/verrouillage des sources d'énergie, avant de commencer toute réparation de l'élévateur.
- Ne doit pas modifier l'élévateur, de quelque manière que ce soit, sans l'autorisation écrite préalable du fabricant.

3.4. Caractéristiques des dispositifs de sécurité

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ	COMPOSÉ DE	POSITION	EN CAS DE	EFFET SUR L'ÉLÉVATEUR PRINCIPAL
DISPOSITIF ANTICHUTE MÉCANIQUE	Cric à crémaillère	Sur chaque colonne	Fuite sur le circuit hydraulique ou rupture d'un composant	Une descente accidentelle est bloquée avec un déplacement maximal de 70 mm.
DISPOSITIF ANTI-CISAILLEMENT	Buzzer	Tableau électrique de chaque colonne. Il est activé à une hauteur prédéfinie.	Descente sur la dernière partie.	L'avance descendante de la plateforme s'arrête à 500 mm (18 pouces) du sol. Pour arrêter l'avance descendante, appuyez en même temps sur les boutons suivants :  Le buzzer sonne durant la dernière phase d'avance descendante.
DISPOSITIF DE CONTRÔLE DE L'ALIGNEMENT DE LA PLATEFORME	Système de mise à niveau électronique	Encodeur	Désalignement maximal de 20 mm entre les colonnes.	L'élévateur arrête son mouvement.
DISPOSITIF DE PARACHUTE HYDRAULIQUE	Soupape	Sur chaque vérin hydraulique des colonnes	Rupture des flexibles	La soupape bloque la descente lorsque la vitesse atteint une valeur prédéfinie par le fabricant.
BOUTON D'ARRÊT D'URGENCE	Bouton d'arrêt rouge	Sur la console de commande	Opérateur en danger	Arrête tous les mouvements et relâche les blocages mécaniques de chaque colonne
SIGNALISATION	Autocollants et plaques	Voir le paragraphe : <i>Autocollants et plaques</i>	-	Faire particulièrement attention aux risques résiduels et aux précautions d'utilisation.

3.5. Autocollants et plaques

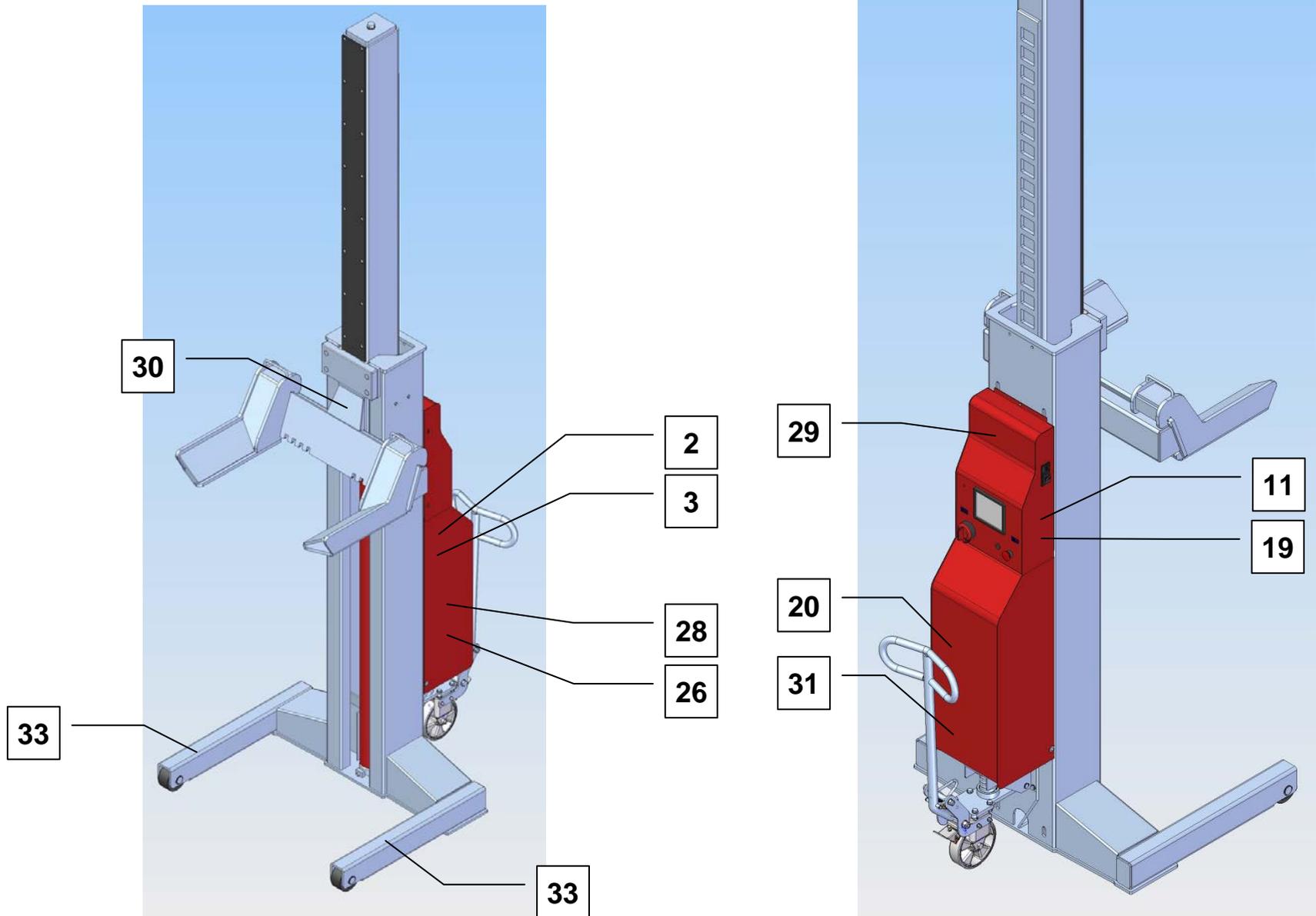
Les étiquettes doivent être lisibles et constamment fixées à l'équipement.

Les étiquettes fournies avec l'équipement, ainsi que leurs positions appropriées, sont indiquées ci-dessous :

N.	Description de la plaque
2	Risque d'électrocution
3	Risque d'explosion
11	Plaque du numéro de série
12	
19	Données d'alimentation électrique
20	Logo OMER MCO
25	
26	Capacité du palonnier
27	
28	AVERTISSEMENT - ATTENTION - INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ
29	ATTENTION : électroaimant
30	ATTENTION : positions de charge des roues
31	ATTENTION : freiner la roue avant le levage
32	NE PAS UTILISER AU DESSOUS DU SOL DU OU DEGRÉ DU NIVEAU
33	BANDES JAUNES ET NOIRES

COLONNE

- La capacité maximale pour une seule unité de levage est indiquée sur l'autocollant d'identification de l'unité de levage.



<p>ÉTIQUETTE 2</p>	<p>“CAUTION: RISK OF ELECTRICAL SHOCK, DO NOT REMOVE COVER. NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.”</p> <p style="text-align: right;">AD00000488</p>
<p>ÉTIQUETTE 2A</p>	<p>“ATTENTION: RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS ENLEVER LE COUVERCLE. PAS DE PARTIES EMPLOYABLES POUR L'OPERATEUR A L'INTERIEUR. DEMANDER ASSISTANCE AU PERSONNEL QUALIFIE.”</p> <p style="text-align: right;">AD00001002</p>
<p>ÉTIQUETTE 3</p>	<p>“WARNING: RISK OF EXPLOSION. THIS EQUIPMENT HAS INTERNAL ARCING OF SPARKING PARTS WHICH SHOULD NOT BE EXPOSED TO FLAMMABLE VAPORS. IT SHOULD NOT BE LOCATED IN A RECESSED AREA OR BELOW FLOOR LEVEL.”</p> <p style="text-align: right;">AD00000490</p>
<p>ÉTIQUETTE 3A</p>	<p>“ATTENTION: RISQUE D'EXPLOSION. CE DISPOSITIF CONTIENT DES PARTIES QUI PORRAIENT ETRE EXPOSEES A DES VAPEURS INFLAMMABLES. IL NE DEVRAIT DONC PAS ETRE PLACE DANS UN LIEU FERME OR AU-DESSUS DU NIVEAU DU SOL.”</p> <p style="text-align: right;">AD00001003</p>

<p>ÉTIQUETTE 11</p>	 <p>OMER s.p.A. Made in Italy  Via Galileo Galilei, 20 30035 MIRANO (VENEZIA) Italy Tel. +39 0415700303 Fax 0415700273 OMER E-mail: info@omerlift.com - www.omerlift.com </p> <p>COLONNE MOBILI / MOBILE COLUMNS</p> <p>N. DI SERIE / SERIAL NR. : _____</p> <p>MESE E ANNO DI COSTRUZIONE / MONTH AND YEAR OF MANUFACTURE : _____ 201_</p> <p>MODELLO / MODEL : MCO</p> <p>PORTATA SOLLEVATORE / LIFT CAPACITY : 8600 kg/19000 lbs</p> <p>PRESSIONE OLIO / OIL PRESSURE : 200 bar</p> <p>CARICA BATTERIE / BATTERY CHARGER : 230V ac ~ 50Hz</p> <p>VELOCITA VENTO OPERATIVA MAX / MAX OPERATING WIND SPEED : 14 m/s</p>
<p>ÉTIQUETTE 12</p>	
<p>ÉTIQUETTE 19</p>	<p style="text-align: center;">110 - 230 ac ~</p>
<p>ÉTIQUETTE 19A</p>	<p style="text-align: center;">SEE THE INSTRUCTION MANUAL FOR THE PROPER SELECTION OF THE POWER SUPPLY CORD OR PLUG</p>
<p>ÉTIQUETTE 20</p>	 <p style="text-align: center;">OMER</p>  <p style="text-align: right;">AD00001008</p>

ÉTIQUETTE 25

MCO

OPERATING TIME: 80 SECONDS
DUTY CYCLE TIME: 10 MINUTES

DURÉE DE FONCTIONNEMENT: 80 SECONDS
DURÉE DU CYCLE DE SERVICE : 10 MINUTES

AD00001893A

ÉTIQUETTE 26

CAPACITY

17200 KG

38000 LBS

AD00001888

ÉTIQUETTE 28

Automotive Lift Institute, Inc.
WL400 Series Label Kit

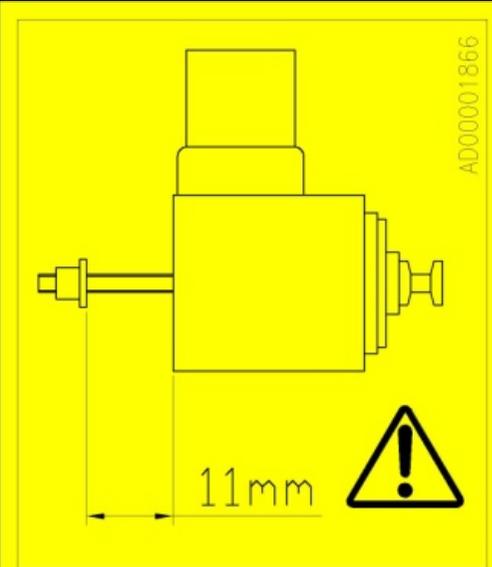
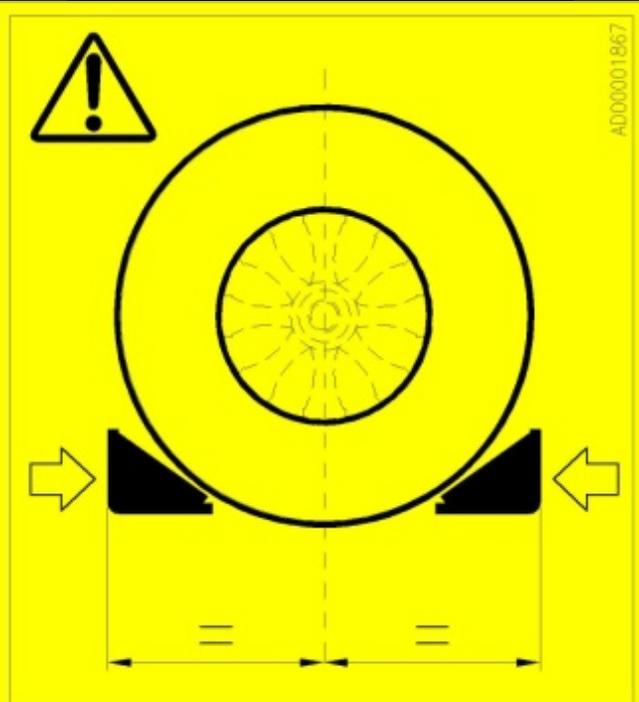
<p>⚠ WARNING</p> <p>Clear area if vehicle is in danger of falling.</p>	<p>⚠ WARNING</p> <p>Remain clear of lift when raising or lowering vehicle.</p>	<p>NOTICE</p> <p>Read operating and safety manuals before using lift.</p>	<p>NOTICE</p> <p>Proper maintenance and inspection is necessary for safe operation.</p>
<p>⚠ WARNING</p> <p>Locate lift on firm, level surface, preferably concrete.</p>	<p>⚠ WARNING</p> <p>Be sure intended lifts are moving together evenly.</p>	<p>NOTICE</p> <p>Do not operate a damaged lift.</p>	<p>The messages and pictographs shown are generic in nature and are meant to generally represent hazards common to all automotive lifts regardless of specific style.</p> <p>Funding for the development and validation of these labels was provided by the Automotive Lift Institute, PO Box 83 Cortland, NY 13045.</p> <p>Replacement label sets may be obtained from the original lift manufacturer and ALI's member companies. They are protected by copyright.</p> <p>www.aliift.org ©1993 by ALI, Inc. ALI#01405</p>
<p>⚠ WARNING</p> <p>All lifting forks must properly engage vehicle tires or supports.</p>	<p>⚠ WARNING</p> <p>Do not drive over or pinch electrical cables.</p>	<p>⚠ CAUTION</p> <p>Lift to be used by trained operator only.</p>	<p>⚠ CAUTION</p> <p>Authorized personnel only in lift area.</p>
<p>⚠ WARNING</p> <p>Keep feet clear of lift while lowering.</p>	<p>The messages and pictographs shown are generic in nature and are meant to generally represent hazards common to all automotive lifts regardless of specific style.</p> <p>Funding for the development and validation of these labels was provided by the Automotive Lift Institute, PO Box 83 Cortland, NY 13045.</p> <p>Replacement label sets may be obtained from the original lift manufacturer and ALI's member companies. They are protected by copyright.</p> <p>www.aliift.org ©1993 by ALI, Inc. ALI#01405</p>	<p>⚠ CAUTION</p> <p>When moving lift, be careful to avoid tipping.</p>	<p>⚠ CAUTION</p> <p>Check for overhead obstructions before raising vehicle.</p>

The messages and pictographs shown are generic in nature and are meant to generally represent hazards common to all automotive lifts regardless of specific style.

Funding for the development and validation of these labels was provided by the Automotive Lift Institute, PO Box 83 Cortland, NY 13045.

Replacement label sets may be obtained from the original lift manufacturer and ALI's member companies. They are protected by copyright.

www.aliift.org
 ©1993 by ALI, Inc. ALI#01405

<p>ÉTIQUETTE 29</p>	 <p>AD00001866</p>
<p>ÉTIQUETTE 30</p>	 <p>AD00001867</p>

<p>ÉTIQUETTE 31</p>	 <p>AD00001868</p> <p>FRENARE LA RUOTA PRIMA DEL SOLLEVAMENTO BRAKE THE WHEEL BEFORE LIFTING BREMSEN DAS RAD VOR DAS HEBEN FREINER LA ROUÉ AVANT DU LEVAGE FRENAR LA RUEDA ANTES DEL LEVANTAMIENTO</p>
<p>ÉTIQUETTE 32</p>	<p>DO NOT USE BELOW GARAGE FLOOR OR GRADE LEVEL</p> <p>NE PAS UTILISER AU DESSOUS DU SOL DU OU DEGRÉ DU NIVEAU</p> <p>AD00001902</p>
<p>ÉTIQUETTE 33</p>	

4. INSTALLATION

Destinataires :

- OPÉRATEUR/TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.



WARNING :

- Le démarrage de l'élévateur doit être réalisé par un opérateur compétent en mesure de certifier que l'élévateur et tous les systèmes mécaniques et électriques fonctionnent correctement.
- Les instructions contenues dans le chapitre intitulé INSTALLATION s'adressent uniquement aux techniciens autorisés.
Ne permettez jamais à des personnes non autorisées par le fabricant de réaliser des opérations.
- Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages causés par le non-respect des instructions indiquées ci-dessous. Ce non-respect entraîne la nullité de la garantie.

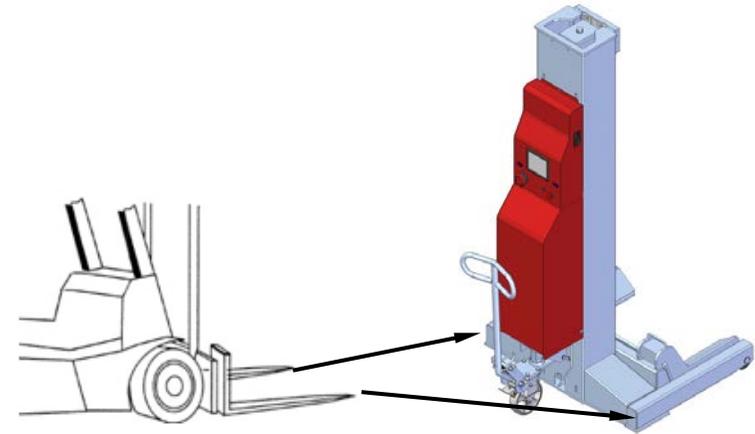
4.1. *Transport et manutention*

L'élévateur emballé doit être transporté uniquement à l'aide de l'équipement de hissage approprié avec une capacité supérieure à celle de l'élévateur à transporter.

L'équipement est emballé dans du papier bulle afin de protéger les composants. Des planches en bois ou des palettes sont utilisées dans certains cas (facultatif).

PROCÉDEZ COMME SUIT :

- protégez le panneau de commande électrique contre l'exposition aux éléments ;
- protégez contre les chocs et n'utilisez pas le panneau de commande pour le hissage ;
- protégez les angles et les extrémités de la pièce à transporter avec du matériel approprié (papier bulle, carton) ;
- liez à l'aide de sangles spéciales.



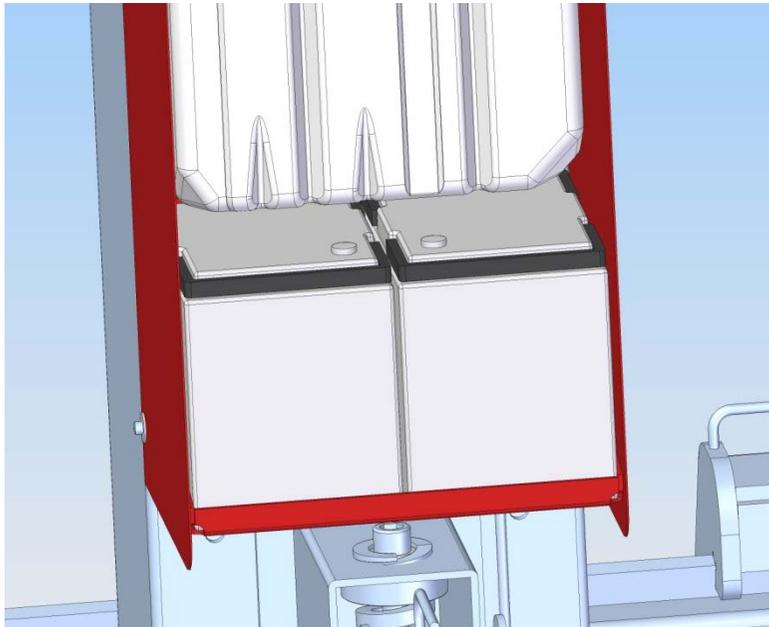
- Déchargement : les unités du système de levage mobile sont expédiées en position verticale.
- Après le déchargement, retirez et écartez l'enveloppe de protection.
- **REMARQUE : l'unité est expédiée sans liquide dans le bloc d'alimentation. L'installation du liquide DOIT être réalisée avant l'opération de levage. Dans le cas contraire, de l'air pénétrera dans le système.**
- Pour déplacer la colonne, retirer le bandage de protection et les crampons de roue du support des roues.
- Ouvrez le couvercle du bloc d'alimentation en retirant le couvercle.
- Remplissez le réservoir du bloc d'alimentation avec de l'huile hydraulique ISOAW46 ou ISOAW32.
La capacité du réservoir est d'environ 12 litres ; remplissez-le si nécessaire.
Si le réservoir n'est pas assez plein, un bouchon de vapeur peut se former.
- Placez les deux batteries dans leur logement, tel qu'indiqué dans le schéma de câblage.
- Les câbles des batteries sont clairement marqués/étiquetés à l'intérieur de l'unité.
- Installez la plaque pour bloquer les batteries, comme indiqué.
- Remplacez le couvercle puis fixez-le.
- **L'unité devra ensuite être purgée en exécutant quelques cycles de montée et de descente de la colonne afin d'évacuer l'air du réservoir** (chaque mouvement peut être effectué uniquement par un ingénieur de la maintenance par le biais de son propre code d'accès).

4.2. Caractéristiques des batteries

Il est possible d'utiliser différentes batteries répondant aux spécifications ci-dessous mais la performance peut varier.

Spécifications des batteries recommandées :

- Batterie sans entretien à décharge poussée de type AGM de 12V CC
- Capacité 80 AH (à un régime de 20AH)
- Bornes à tige avec écrous à oreille en acier inoxydable



WARNING :

LES BATTERIES SONT PRÊTES À L'EMPLOI ET NE NÉCESSITENT AUCUN AJOUT DE COMPOSANT

4.3. Connexion des commandes de levage



En cas de connexion du chargeur de batterie, les systèmes électriques doivent correspondre à la norme et être préparés par un électricien qualifié qui s'assure de l'efficacité de la terre.

Tous les câbles internes de la colonne sont déjà installés.

Le seul câble à ajouter est celui permettant de brancher le chargeur de batterie.

Un cordon électrique approprié doit être fourni selon l'alimentation requise pour charger les batteries, comme suit :

Taille minimale de câble recommandée pour les cordons électriques de longueurs différentes utilisés avec chaque chargeur de batterie :				
Longueur du cordon	mètres	7,5	15	30
Section	2 mm	1,3	2,5	4,0

Assurez-vous que le cordon est situé de sorte à ne pas être écrasé, gêner, ni sujet à l'endommagement ou à la fatigue.

Connectez la machine uniquement à des prises approuvées avec un câble de mise à la terre dont l'efficacité est démontrée.

Du personnel qualifié doit contrôler périodiquement que les câbles électriques des différents composants sont bien serrés.

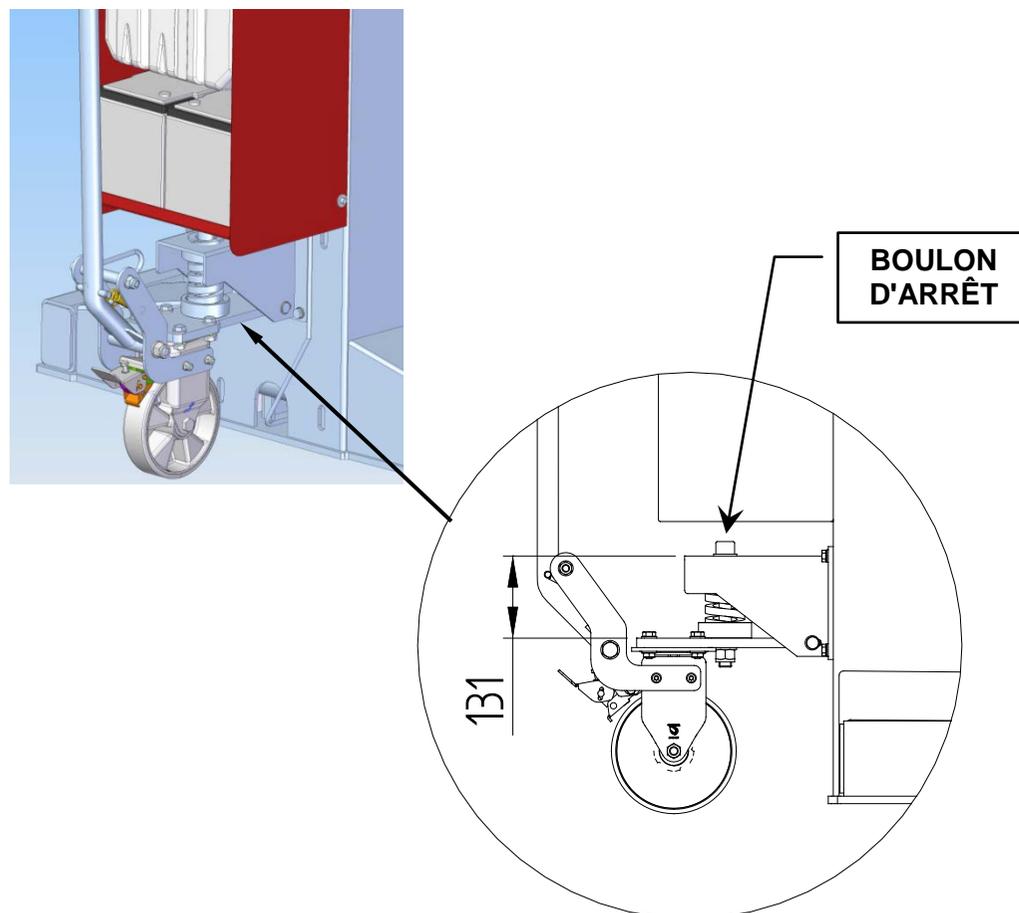
4.4. Réglage de la roue arrière

La position de la roue arrière est prédéfinie au cours de l'assemblage sur le site du fabricant.

Pour modifier l'écart entre la base de la colonne et le sol, le boulon d'arrêt doit être serré en conséquence.

La longueur prédéfinie de la base du ressort est de 131 mm.

Cette longueur prédéfinie assure que la colonne reste à la base une fois chargée, empêchant ainsi les déplacements dus à la friction avec le sol.



4.5. Remplissage avec l'huile

Ajoutez de l'huile hydraulique ISOAW46 ou ISOAW32 dans le réservoir jusqu'à ce qu'elle atteigne la marque « plein » sur le réservoir.

4.6. Désaération

Pour évacuer l'air, exécutez quelques cycles en levant et en descendant la colonne et en augmentant à chaque fois la hauteur (environ 250 mm ou 10").

4.7. Conditions requises pour le sol

Personne ne doit être présent sur la zone de service avant de positionner le véhicule.

Placez l'élévateur sur une surface en béton à niveau avec une épaisseur minimale de 20,6 MPa.



EXPLOITATION À UNE TEMPÉRATURE AMBIANTE DE -10 À 40 ° C.

Une plage différente pourrait se traduire par une performance et une durée de vie réduites.

Pour installer les capsules d'ancrage, les fondations doivent pouvoir soutenir la charge locale et posséder les caractéristiques suivantes :

CLASSE DE RÉSISTANCE DU BÉTON	≥ C 25
PENTE DE CÔTÉ À CÔTÉ	± 10,5 mm par m
PENTE DE L'AVANT À L'ARRIÈRE	+/- 21 mm par m

PRESSION MAX SOUS LA PLAQUE CENTRALE	Kg/cm ²	≤ 2,5
	psi	≤ 35

⚠ WARNING : NE PAS utiliser sur une structure de sol suspendue sans l'approbation spécifique d'un ingénieur structurel.

4.8. *Test final*

Des tests de charge statique et dynamique avec des surcharges ont été exécutés sur l'unité certifiée.

L'utilisateur peut exécuter des tests de charge nominale (avec une tolérance admise de $\pm 10\%$ pour l'étalonnage maximal de la soupape) avec une répartition des charges comme décrit dans le paragraphe *Conditions de chargement* du manuel d'installation, d'utilisation et de maintenance.

Des tests peuvent être réalisés avec les « facteurs de chargement » suivants :

TEST STATIQUE	100 %	de la charge nominale
TEST DYNAMIQUE	100 %	de la charge nominale

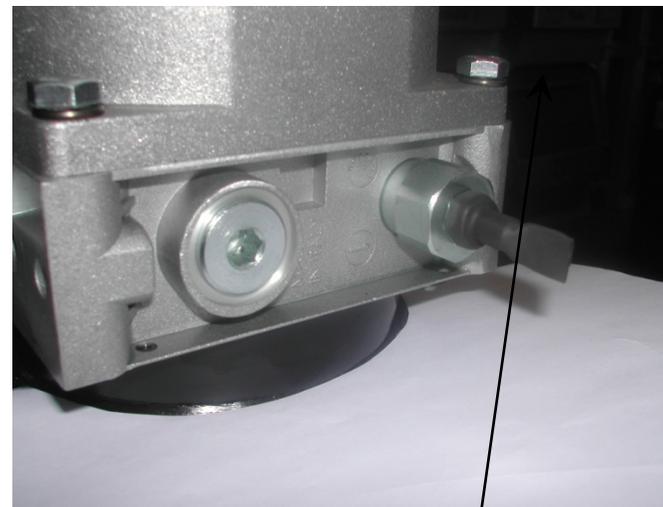
Avec la charge répartie selon le schéma de la machine prévu au chapitre « *Conditions de chargement* ».

Pour tester l'unité, la pression d'étalonnage maximal de la soupape doit être vérifiée et ajustée, en contrôlant la valeur sur un manomètre (non fourni).

REMARQUE :

Pour éviter toute violation du paramétrage, la soupape de surpression est protégée par une gaine.

Après le test, la soupape doit être protégée de nouveau contre toute modification non autorisée.



**PROTECTION ANTI-VIOLATION
DE LA SOUPE DE
SURPRESSION**

5. UTILISATION

Destinataires :

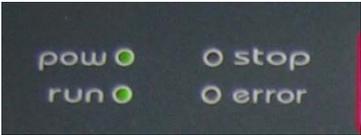
- UTILISATEUR ;
- OPÉRATEUR/TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.

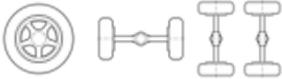
5.1. *POSITIONNEMENT DE LA COLONNE*

- Placez le véhicule à l'endroit où il doit être levé.
- Les fourches réglables doivent être espacées de manière égale par rapport à la ligne centrale du chariot élévateur et ajustées pour recevoir correctement la taille du pneu/de la roue.
- Dans la mesure du possible, placez les fourches de levage pour être entièrement en contact avec les pneus de véhicules.
- Chargez avec précaution le véhicule sur l'élévateur.
- Relâchez le frein de stationnement sur le véhicule.
- Allumez l'interrupteur d'alimentation.
- Par le biais du panneau de commande, définissez les paramètres de colonne si ce n'est pas déjà fait.
- Positionnez la colonne suivante au niveau de la seconde roue à l'aide des instructions de chargement de l'étape précédente.
- Allumez la seconde colonne. Utilisez de nouveau le panneau de commande.
- Continuez ainsi jusqu'à ce que toutes les colonnes soient en position.

5.2. Configuration des paramètres de colonne

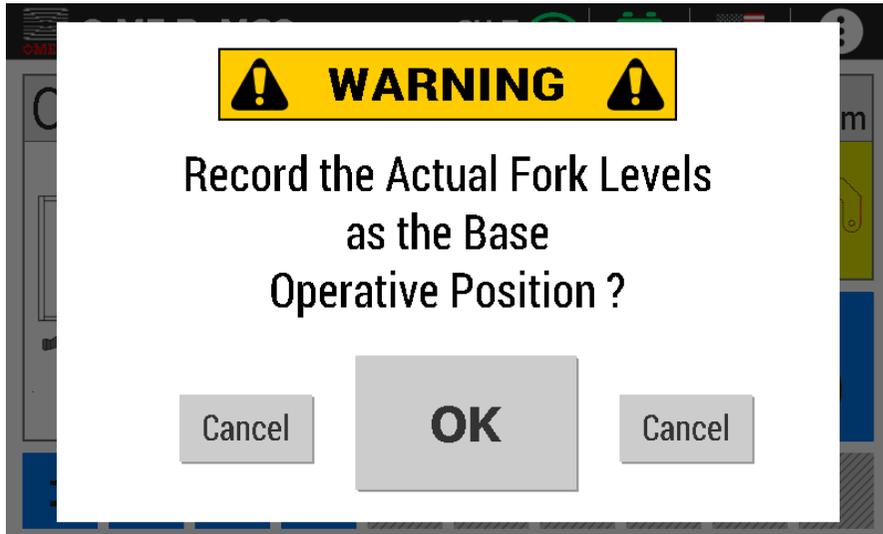
Pour commencer à travailler avec les colonnes, la séquence suivante doit être activée pour chaque colonne.

Allumez l'interrupteur principal.	
Le voyant d'alimentation s'allume.	
Sélectionnez la langue.	
Vérifiez le niveau des batteries.	
Sélectionnez le nombre de colonnes à grouper.	

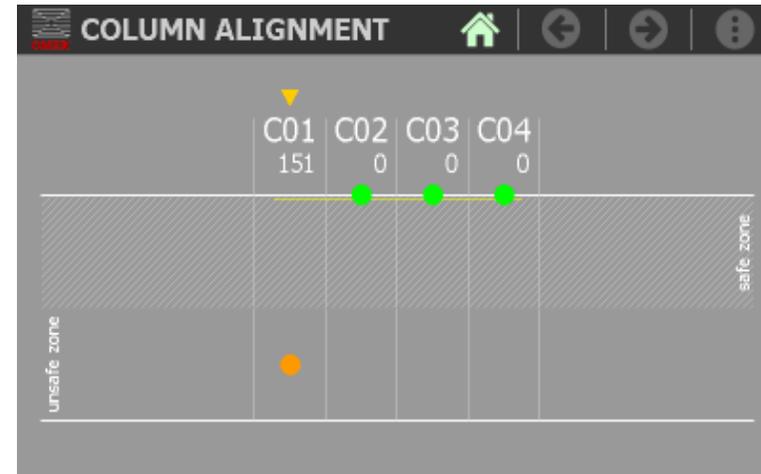
Sélectionnez le statut de travail : <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> Individuelle <input type="radio"/> Paire <input type="radio"/> Groupe 	
Sélectionnez la hauteur de travail si celle-ci est différente de celle prédéfinie.	
Définissez la colonne principale.	
Commencez le levage.	

5.2.1. REMARQUE : position de démarrage

Avant de commencer une opération de levage avec la colonne principale, l'opérateur doit confirmer la position réelle des fourches en utilisant les niveaux de différence de fourche réelle comme niveau de départ « du sol ».



La signification de l'écran est que le système enregistre la position réelle des colonnes, comme indiqué :



Si vous souhaitez modifier la position de colonne réelle, utilisez la colonne comme colonne individuelle dans un groupe et levez ou descendez la fourche en fonction de vos exigences.

5.2.2. Levage

- Lorsque tout le système de colonnes est complet, appuyez sur le bouton Bloquer/Débloquer le système de configuration pour bloquer la configuration de l'élévateur en vue de son exploitation.
- Montez l'élévateur jusqu'à ce que les pneus ne touchent plus le sol.
- Contrôlez, sur toutes les colonnes, que les fourches de l'élévateur sont en contact de manière sécurisée avec les pneus du véhicule.
- Montez l'élévateur jusqu'à la hauteur de travail désirée.
- Appuyez sur le bouton Abaisser jusqu'au verrouillage pour descendre les colonnes dans les loquets de verrouillage.



Durant l'utilisation de l'élévateur : évitez de basculer excessivement le véhicule lorsqu'il est sur l'élévateur.



**Ne passez pas sous le véhicule tant que tous les pneus ne sont pas en contact de manière sécurisée avec les fourches.
Abaissez l'élévateur et répétez, si nécessaire, la procédure de repérage et de chargement du véhicule et/ou de l'élévateur.**

5.2.3. Abaissement

- Avant d'abaisser l'élévateur : ôtez tout plateau à outils, support, etc. de la zone.
- Pour abaisser l'élévateur : appuyez sur le bouton Abaisser pour descendre l'élévateur.
- Observez si les toutes les colonnes descendent bien et si le véhicule reste à niveau.
- Assurez-vous que le voyant Bloquer/Débloquer le système de configuration est vert, puis appuyez sur le bouton Monter pour monter les levages hors des verrouillages.
- Restez à l'écart des fourches et du véhicule lors de l'abaissement.
- Observez les autocollants d'avertissement sur les points de pincement.
- Lorsque le véhicule est entièrement abaissé, remettez le frein de stationnement.
- Éloignez toutes les unités de levage du véhicule pour libérer la sortie de tout obstacle avant de déplacer le véhicule.
- Déplacez le véhicule.



**En faisant rouler l'élévateur, vous remarquerez que le mouvement vertical de chaque colonne ralentit et accélère.
Il s'agit d'une caractéristique normale du système de mise à niveau de l'élévateur.
Surveillez les verrouillages de sécurité pendant que vous montez l'élévateur en écoutant le clic de verrouillage mécanique et sur l'écran de la colonne sur laquelle l'opérateur commande le groupe de colonnes.**

5.3. Commandes :

- L'élévateur est utilisé pour lever des véhicules lourds en vue de leur maintenance, nettoyage ou réparation jusqu'à une hauteur de travail optimale.
- L'opération est réalisée par le biais d'un panneau de commande mobile.

I	INTERRUPTEUR PRINCIPAL DU SYSTÈME : en plaçant cet interrupteur sur la position 1, le panneau de commande est actif.
	ABAISSEMENT DES VERROUILLAGES MÉCANIQUES en appuyant sur le bouton, les colonnes se posent sur les verrouillages mécaniques. L'icône  clignote durant le mouvement et, au terme de l'opération, l'icône  s'affiche. L'opération est permise sur plus de 18" uniquement et lorsque l'icône du verrouillage est verte.
	ABAISSEMENT SUR LES SUPPORTS AUXILIAIRES : en appuyant sur le bouton, les colonnes s'abaissent sur les supports auxiliaires en utilisant le système de mise à niveau. L'icône  clignote durant le mouvement.
BZ	Le buzzer sera utilisé dans les conditions suivantes : <ul style="list-style-type: none"> A) Une colonne a rejoint un groupe de colonnes, elles travaillent ensemble <ul style="list-style-type: none"> • Sur les premiers 500 mm (18") du sol lors de l'abaissement. B) Une colonne a rejoint un groupe de colonne. Elle travaille seule ou en combinaison avec la colonne du même axe. <ul style="list-style-type: none"> • Le buzzer est actif durant tout le déplacement de la colonne.

MMCO0UL00940

	BOUTON DE LEVAGE : l'élévateur commence à lever en appuyant sur ce bouton. L'icône  clignote durant le mouvement. Dès qu'une colonne atteint la hauteur maximale, l'icône devient  ou  selon la configuration de la hauteur de travail.
	BOUTON D'ABAISSEMENT : la séquence d'abaissement est la suivante : <ul style="list-style-type: none"> - Les colonnes montent un petit peu afin de dégager les verrouillages mécaniques. - Peu après, les colonnes s'abaissent. L'icône  clignote durant le mouvement. <ul style="list-style-type: none"> - À 18" du sol, l'élévateur s'arrête. L'icône  s'affiche. <ul style="list-style-type: none"> - Pour arriver au niveau du sol, il faut appuyer sur les boutons  et  en même temps. Le buzzer s'active. - Dès qu'une colonne atteint le niveau du sol, les colonnes s'arrêtent. L'icône  s'affiche.

- Des commandes électroniques permettent de lever le véhicule.

MCO: MOBILE COLUMN OMER

5.4. ÉCRAN TACTILE DE COMMANDE

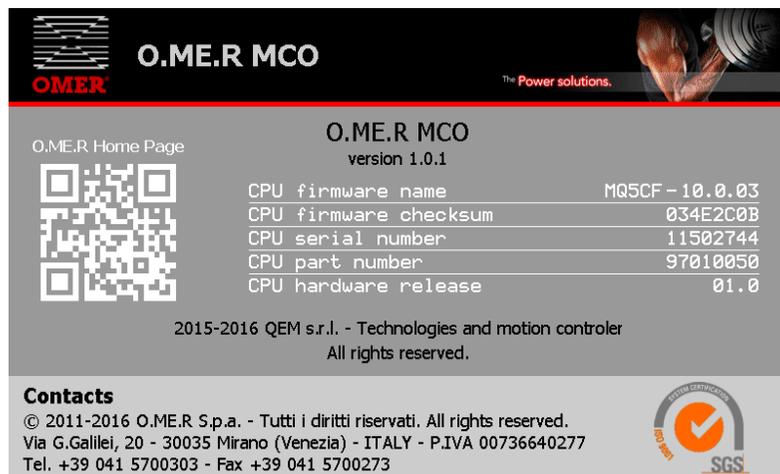
Les informations destinées à l'opérateur s'affichent sur l'écran tactile. L'opérateur accède aux pages de configuration en touchant les images de l'écran.

Un menu et des questions spécifiques s'affichent, afin de guider l'opérateur durant la configuration du MCO dans le cadre de l'opération requise.

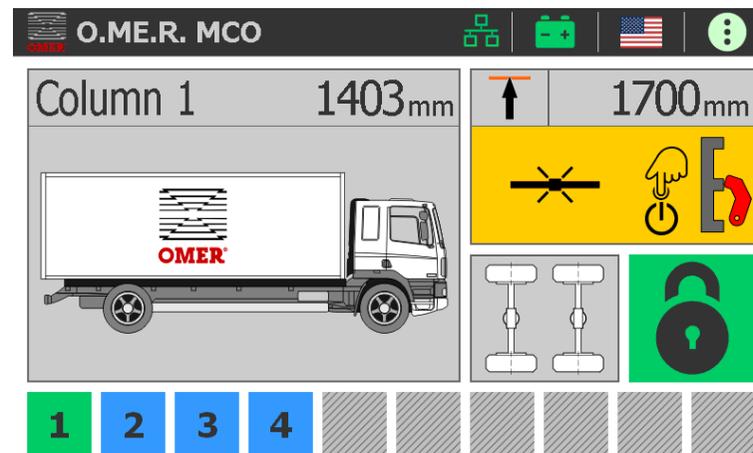
Les images colorées permettent à l'opérateur de reconnaître le statut des colonnes et rendent l'interface conviviale.

L'opérateur allume l'interrupteur principal.

Les batteries alimentent le système et après quelque secondes, une fenêtre de démarrage s'affiche.



En touchant la fenêtre, le menu de la fenêtre principale s'affiche.



WARNING :

Les commandes sont actives durant un temps défini. En l'absence d'action, les commandes deviennent inactives.

Pour activer de nouveau les commandes, appuyez sur

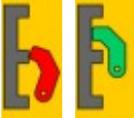
l'icône .

- Pour confirmer la commande, appuyez sur le bouton durant au moins deux secondes.
- La durée peut être modifiée au niveau 2 du menu.

La fenêtre du menu principal apparaît de nouveau en appuyant sur l'icône.

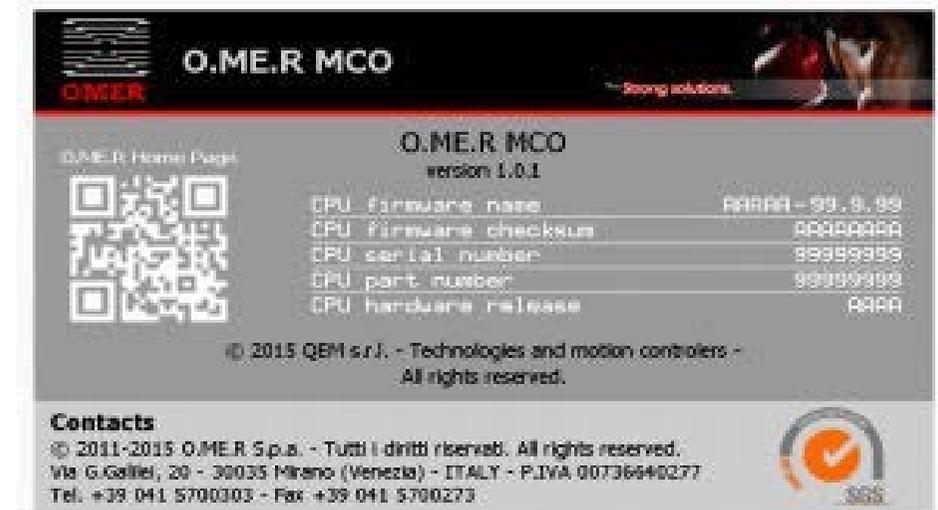


Il est nécessaire d'appuyer sur chaque commande au moins 1,5 seconde afin de confirmer la commande et d'éviter tout usage impropre non intentionnel.

ICÔNE	DESCRIPTION DE LA PAGE PRINCIPALE
	NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE
	TYPE DE CONNEXION • CÂBLÉE
	LANGUE
	FENÊTRE DU MENU DES DONNÉES
	NUMÉRO DE LA COLONNE ET SON NIVEAU VERTICAL
	NOMBRE DE COLONNES DU GROUPE
	NIVEAU DE TRAVAIL MAX
	STATUT DE LA COLONNE
	STATUT DU VERROUILLAGE MÉCANIQUE
	CONFIGURATION DE TRAVAIL (GROUPE, AXE OU INDIVIDUELLE)
	BOUTON DE COLONNE PRINCIPALE
	STATUT DE CONNEXION DES COLONNES

5.4.1. Informations générales sur le système

La page des informations système indique les principales données de référence du matériel et de la version logicielle. Ces informations sont très utiles en cas de maintenance.



5.4.2. Sélection de la langue

Appuyez sur le drapeau pour modifier la langue.

Select the Message Language

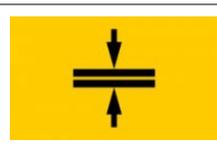


5.4.3. Statut du verrouillage mécanique

Le système contrôle la position des verrouillages et des positions de verrouillage de toutes les colonnes et affiche l'icône correspondante afin d'indiquer à l'opérateur la position des verrouillages.

	<p>Le système contrôle que toutes les colonnes sont dans la même condition. Les verrouillages sont dans une position incorrecte pour que les colonnes soient posées dessus.</p>
	<p>Le système contrôle que toutes les colonnes sont dans la même condition. Les verrouillages sont dans une position correcte pour que les colonnes soient posées dessus.</p>
	<p>Le système contrôle que toutes les colonnes sont dans la même condition. Les verrouillages ne sont pas dans une position correcte pour que les colonnes soient posées dessus.</p>
	<p>Le système contrôle que toutes les colonnes sont dans la même condition. Les verrouillages sont dans une position correcte et les colonnes sont posées dessus.</p>

5.4.4. Statut de la colonne

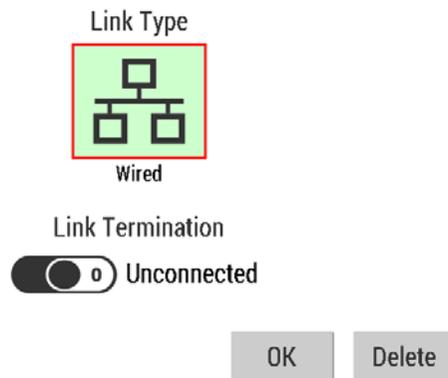
	<p>La colonne est immobile.</p>
	<p>La colonne se déplace vers le haut. Durant le mouvement, la flèche clignote.</p>
	<p>La colonne se déplace vers le bas. Durant le mouvement, la flèche clignote.</p>
	<p>La colonne se déplace vers le bas à une faible vitesse jusqu'à se poser sur les verrouillages mécaniques (verrouillages fermés). Durant le mouvement, les flèches clignent.</p>
	<p>La colonne se déplace vers le bas à une faible vitesse. Durant le mouvement, les flèches clignent.</p>

5.4.5. Type de connexion

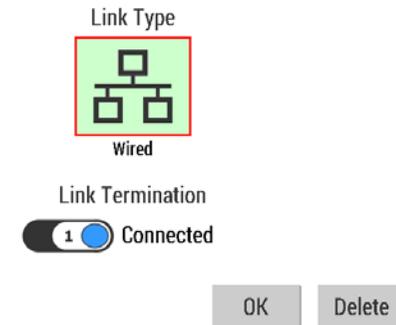
	La connexion câblée ne fonctionne pas. Aucune autre colonne n'est jointe.
	La connexion câblée fonctionne. D'autres colonnes sont jointes.

En appuyant sur l'icône , l'opérateur peut vérifier ou modifier la configuration de la colonne.

Si vous avez choisi un branchement par câble, la dernière colonne possède une terminaison de liaison à activer.



En allumant les colonnes, la fenêtre affiche le statut des autres colonnes travaillant ensemble sur le même canal.
Lorsque la colonne est connectée, le numéro de colonne devient bleu.



Lorsque le système trouve une autre colonne sur le même canal et avec le même numéro, une fenêtre d'avertissement s'affiche.



**Before to Continue
Check
Link and Lift Set Settings**



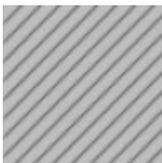
Si l'opérateur continue en configurant l'ensemble de colonnes, une fenêtre d'alarme s'affiche.



**Error in Net Composition.
Verify Lift Set Type.**

5.4.6. Statut de la connexion

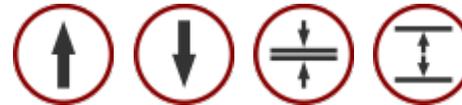
Le statut de la colonne est identifié grâce à l'icône correspondante comme suit :

	La colonne n'est pas incluse dans les colonnes utilisées.
	La colonne est active mais elle n'est pas encore connectée aux autres colonnes du groupe.
	La colonne est active et elle est connectée aux autres colonnes du groupe.
	La colonne est active et elle est connectée aux autres colonnes du groupe. La colonne est la colonne principale du groupe configuré et tous les mouvements sont autorisés depuis cette colonne.
	La colonne est active et elle est connectée aux autres colonnes du groupe. La colonne est la colonne principale de l'axe configuré et tous les mouvements sont autorisés depuis cette colonne.
	La colonne est active et elle est connectée aux autres colonnes du groupe mais la colonne a le statut d'alarme.

Dès qu'une colonne est verrouillée et devient la colonne principale du groupe, tous les paramètres peuvent être modifiés sur toutes les colonnes.

L'icône de la colonne devient verte.

Seuls les boutons de la colonne principale

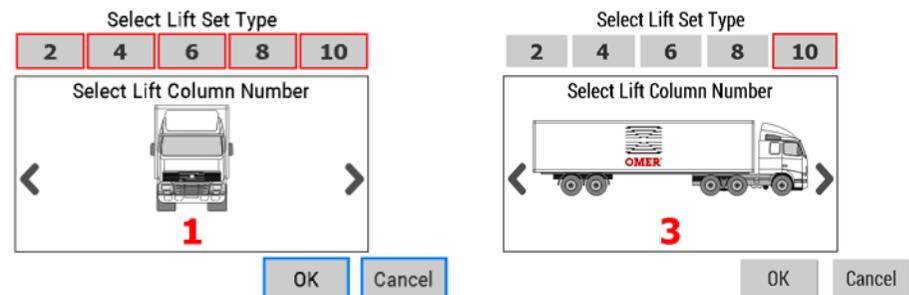


sont disponibles pour agir sur le groupe de colonnes.

La colonne a été déverrouillée afin de modifier les paramètres de configuration et l'icône redevient bleue.

5.4.6.1. Nombre de colonnes

En appuyant sur l'icône  l'opérateur sélectionne le nombre de colonnes qui travaillent ensemble.



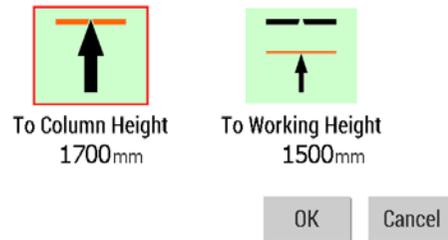
Les numéros des colonnes s'affichent en surbrillance en bas de l'écran tactile.

5.4.6.2. Sélection de la hauteur maximale de travail

En appuyant sur la hauteur de colonne  1700mm

la fenêtre de la hauteur de travail s'affiche.

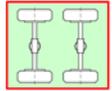
Select Lift Height Mode



L'opérateur peut modifier la hauteur maximale de travail en fonction de ses besoins réels.

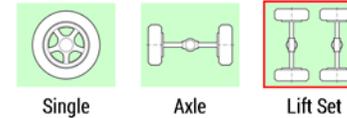
WARNING : *la hauteur doit être modifiée sur toutes les colonnes du groupe ; la hauteur maximale de travail peut être modifiée uniquement au niveau 2.*

5.4.6.3. Sélection du mode de levage

En appuyant sur l'icône , l'opérateur sélectionne la configuration de levage.

- Colonne individuelle
- Axe
- Toutes ensemble

Select Lift Column Mode



OK Cancel

	Après avoir identifié un groupe de colonnes, une colonne individuelle peut être déplacée. Durant le mouvement, le buzzer est toujours actif.
	Après avoir identifié un groupe de colonnes, deux colonnes du même axe peuvent être déplacées ensemble. Sélectionnez d'abord la colonne secondaire.
	Après avoir identifié un groupe de colonnes, toutes les colonnes sont déplacées ensemble.

5.4.6.4. Bouton de commande principal

	<p>La colonne n'est pas autorisée à commander. Le verrouillage devient gris lorsqu'une autre colonne a été choisie comme colonne principale.</p>
	<p>La colonne peut devenir la colonne principale. Appuyez sur le verrouillage durant deux secondes.</p>
	<p>La colonne est maintenant la colonne principale du groupe configuré. Tous les mouvements sont autorisés depuis cette colonne.</p>
	<p>La colonne est maintenant la colonne principale de l'axe configuré. Tous les mouvements sont autorisés depuis cette colonne.</p>

5.4.6.5. Identification de la colonne principale de l'axe

En appuyant sur le bouton avec le numéro de colonne sur laquelle l'opérateur se trouve, on confirme que la colonne est la colonne principale des deux colonnes de l'axe.
Les autres colonnes deviennent secondaires et ne peuvent pas être exploitées tant que la colonne principale n'est pas éteinte.

Press the Button Below
if You Want to Choose for This Column
to Be the Master in Axle Column Mode

Axle Master
Connect

5.4.6.6. Position de démarrage

Avant de commencer une opération de levage avec la colonne principale, l'opérateur doit confirmer la position réelle des fourches.



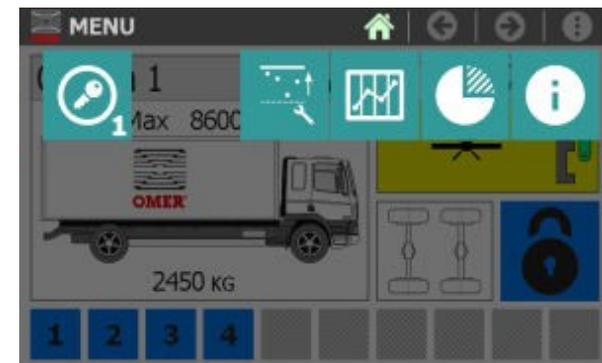
Record the Actual Fork Levels
as the Base
Operative Position ?



En confirmant la position des fourches, l'opérateur indique au système que le niveau réel des fourches est la position de démarrage enregistrée pour les opérations suivantes et efface l'erreur de niveau des fourches. Si l'opérateur ne confirme pas, le système récupère les dernières positions des fourches en tant que position de démarrage, en incluant les erreurs de niveau des colonnes.

5.5. Menu de colonne

En appuyant sur l'icône , une fenêtre s'affiche, dans laquelle il est possible d'accéder aux fenêtres d'information, servant à comprendre le statut de la colonne et aux fins de maintenance.



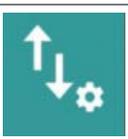
Niveau opérateur

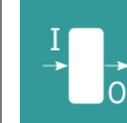


Niveau ingénieur de la maintenance



Niveau fabricant

	Accès au niveau des données
	Fenêtre de configuration des paramètres
	Fenêtre de configuration des paramètres de mouvement
	Fenêtre de configuration de l'encodeur
	Fenêtre de configuration des paramètres des batteries
	Procédure pour l'alignement d'une colonne hors limite

	Fenêtre de statut entrée/sortie
	Fenêtre des alarmes
	Position verticale du groupe de colonnes
	Fenêtre des données de fonctionnement de la colonne
	Fenêtre des données matérielles et logicielles
	Fenêtre des données de réseau RF
	Fenêtre des données de fabrication
EN HAUT EN BAS	Mouvement manuel de la colonne seule, qui n'est pas jointe aux autres. Autorisé uniquement au niveau 3.

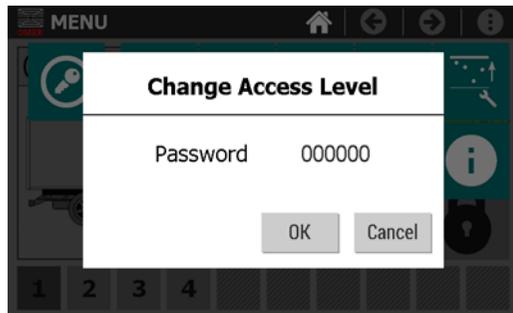
La fenêtre du menu principal apparaît de nouveau en appuyant sur l'icône.



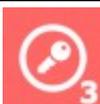
5.5.1. Niveau d'accès

Le paramètre interne du MCO peut être modifié via un mot de passe approprié.

Différents niveaux de mot de passe sont disponibles selon les compétences de l'opérateur et des ingénieurs de maintenance.



Les niveaux sont les suivants :

	Opérateur ou utilisateur final
	Ingénieur de la maintenance
	Fabricant et ingénieur logiciel



WARNING :

pour rétablir le niveau d'accès, saisissez de nouveau le mot de passe.



Le niveau d'accès doit être réinitialisé.

La fenêtre et les données pertinentes sont accessibles comme suit :

DESCRIPTION	NIVEAU 1		NIVEAU 2		NIVEAU 3	
	L	M	L	M	L	M
<i>PARAMÈTRES DE CONFIGURATION</i>	X		X	X	X	X
<i>PARAMÈTRES DE RÉGLAGE</i>	X		X		X	X
<i>PARAMÈTRES DE L'ENCODEUR</i>	X		X	X	X	X
<i>PARAMÈTRES DES BATTERIES</i>	X		X	X	X	X
<i>DONNÉES DE FONCTIONNEMENT</i>	X		X		X	X
<i>LISTE DES ALARMES</i>	X		X	X	X	X
<i>RÉTABLISSEMENT DES DONNÉES</i>					X	X

L = LECTURE

M = MODIFICATION

5.5.1. Informations sur le déplacement des colonnes

La fenêtre est accessible au niveau 1.

La page indique :

- La position verticale réelle de la colonne.
- La différence verticale maximale de hauteur entre les colonnes relevée durant le mouvement.
- La différence réelle de niveau entre les colonnes.

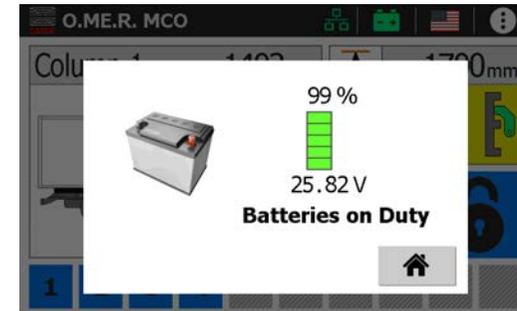
COLUMNS INFO					
▶ C01	1683 mm	Σ01	6	Δ01	0
C02	1695 mm	Σ02	17	Δ02	11
C03	1694 mm	Σ03	16	Δ03	10
C04	1693 mm	Σ04	15	Δ04	8
C05	1694 mm	Σ05	16	Δ05	5
C06	1693 mm	Σ06	15	Δ06	5
C07	1689 mm	Σ07	13	Δ07	5
C08	1688 mm	Σ08	12	Δ08	4
C09	1691 mm	Σ09	16	Δ09	3
C10	1686 mm	Σ10	18	Δ10	1

5.5.2. Niveau des Batteries

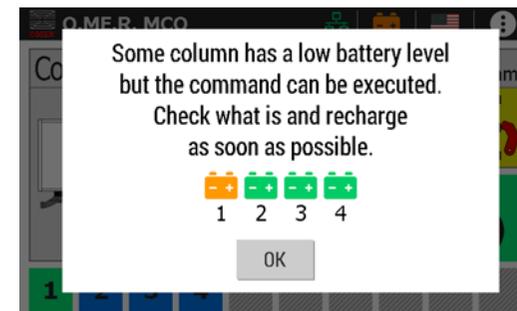
5.5.2.1. Statut des batteries



En appuyant sur l'icône , le niveau de charge est indiqué, sous forme de pourcentage.

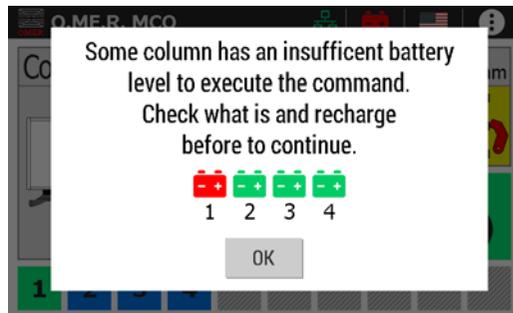


Lorsque la tension des batteries est en-dessous de la valeur définie, une fenêtre d'avertissement sur la charge s'affiche.



Une autre opération peut être exécutée, mais le chargement de la batterie est fortement conseillé.

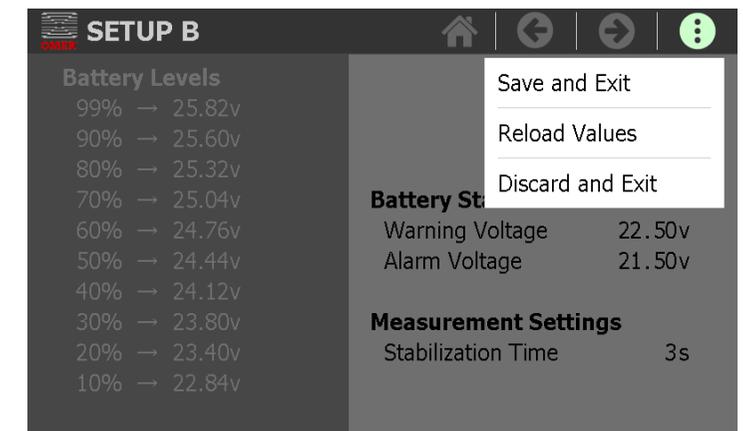
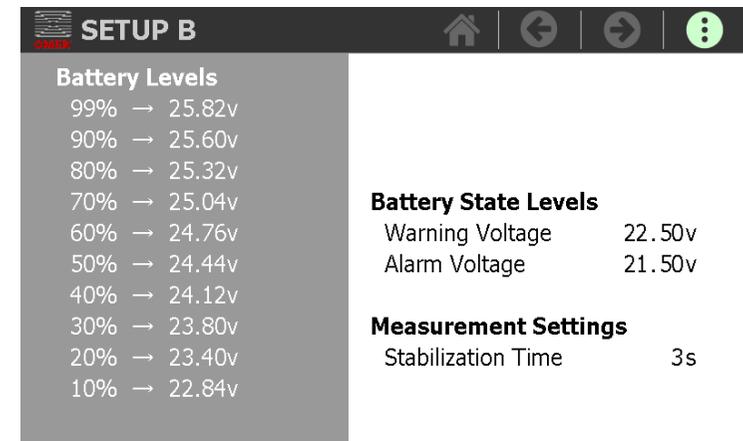
Lorsque la tension des batteries est en-dessous de la valeur définie, une fenêtre d'alarme sur la charge s'affiche.



La colonne s'arrête et aucune autre opération n'est possible.

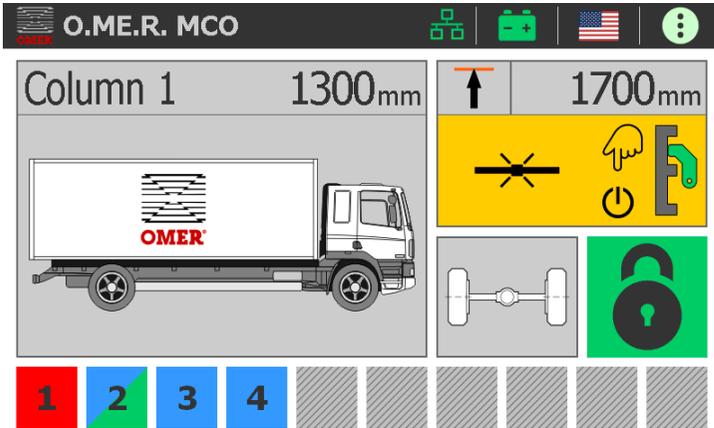
5.5.2.2. Configuration

Le menu est accessible au niveau 2 avec un mot de passe. Il affiche les chiffres d'avertissement et d'alarme au sujet de la tension des batteries selon les données du fabricant.



5.5.3. Mise à niveau manuelle d'une colonne

Lorsqu'une colonne dépasse la limite d'alignement, le numéro de la colonne devient rouge.

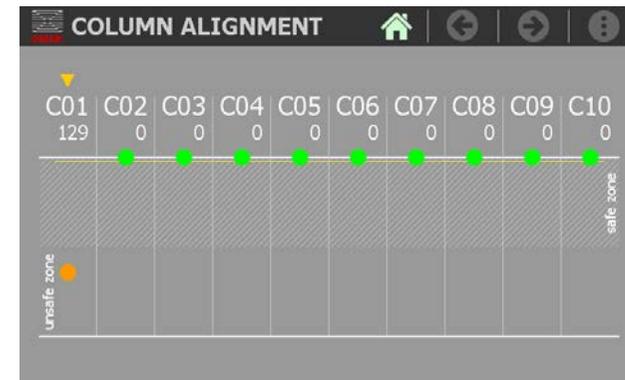


Appuyez sur le numéro rouge de la colonne.
 Pour régler la hauteur de la colonne dans la plage d'alignement, le message d'alarme doit être effacé.

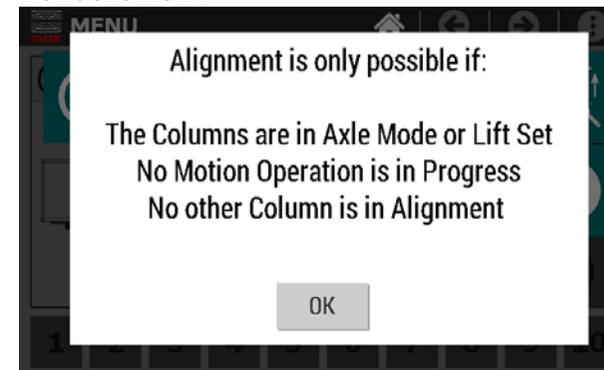


Ensuite, appuyez sur l'icône

En appuyant sur le bouton Vers le haut, l'opérateur déplace la colonne dans la plage d'alignement et l'arrête dans la plage de mise à niveau. La position relative réelle des colonnes s'affiche. La couleur du point de la colonne indique la position dans la plage d'alignement. Lorsque tous les points sont verts, l'opération peut continuer.

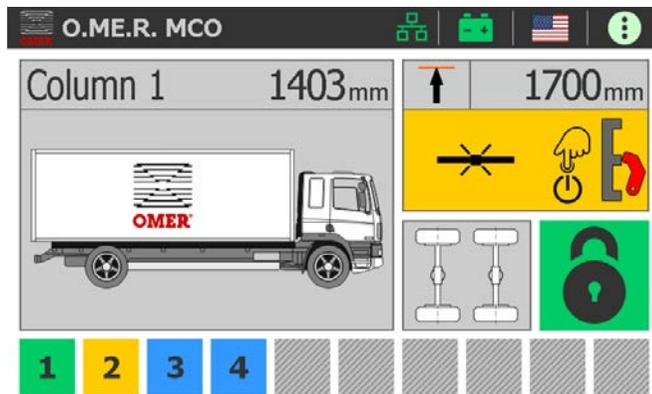


Une fenêtre d'avertissement apparaît avant de pouvoir mettre à niveau manuellement.



Remarque :

- La procédure d'alignement peut être exécutée pour une colonne à la fois.
- Au moment de la procédure d'alignement sur une colonne, la page suivante s'affiche sur les autres colonnes (numéro jaune de la colonne).



5.5.4. Données de fonctionnement de la colonne

Les pages sont accessibles au niveau 1 en appuyant sur l'icône



Elles affichent les données qui somment la quantité de travail effectué par la colonne, comme :

- Nombre d'opérations
- Longueur de déplacement
- Durée
- Autres

COLUMN STATISTICS		
Column Statistics		
PS Activations	4	
PD Activations	0	
PC Activations	0	
PA Activations	1	
-- empty --		

COLUMN STATISTICS		
Column Statistics		
Liftings	2	
Distance Traveled	51 m	
C1 Active Time	0d 0:17:44s	
EVR Activations	11984	
EVR Active Time	0d 0:16:17s	

COLUMN STATISTICS		
Column Statistics		
CPU Active Time	0d 18:02:11s	
LCD Active Time	0d 10:04:48s	
Radio Active Time	0d 17:08:58s	
Buzzer Active Time	0d 0:00:11s	
-- empty --		

COLUMN STATISTICS		
Column Statistics		
PS Active Time	0d 0:00:07s	
PD Active Time	0d 0:00:00s	
PC Active Time	0d 0:00:00s	
PA Active Time	0d 0:00:13s	
-- empty --		

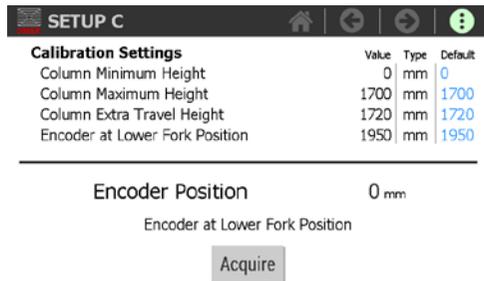
5.5.5. Configuration du déplacement vertical

Ce menu est accessible au niveau 2 avec un mot de passe.



Appuyez sur l'icône

Il permet d'enregistrer les chiffres réels de l'encodeur.



WARNING :

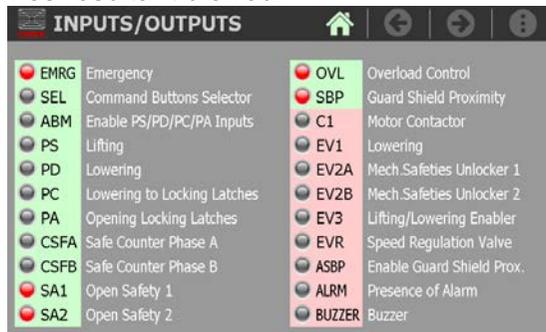
Vérifiez que toutes les colonnes sont dans la position la plus basse avant d'enregistrer le chiffre réel de l'encodeur.

Si nécessaire, videz l'huile en ouvrant manuellement les vannes à commande hydraulique.

5.5.6. Statut des composants

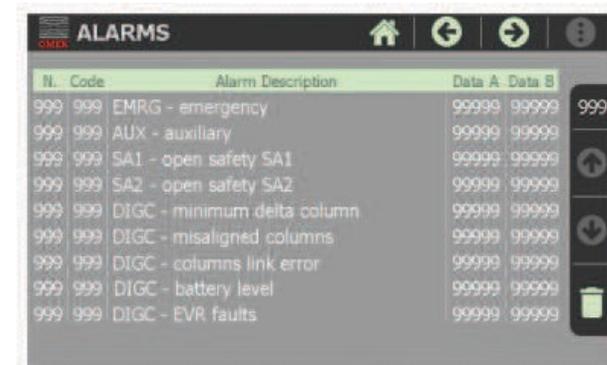
Le statut des composants est accessible au niveau 2 avec un mot de passe.

Il indique quels sont les composants actifs et inactifs ainsi que la présence d'alarmes résultant d'erreur

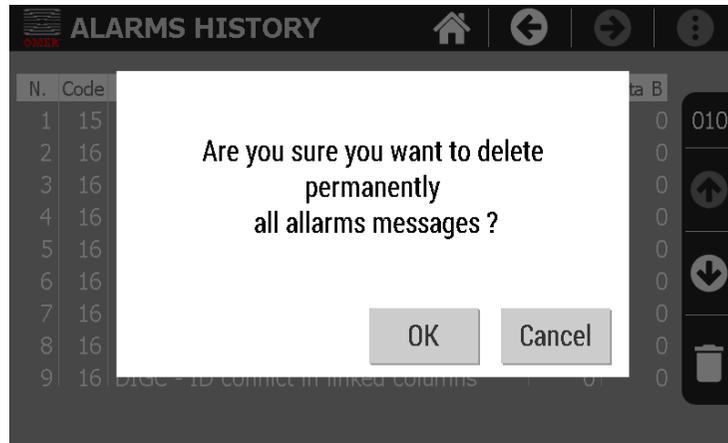


5.5.7. Liste des alarmes

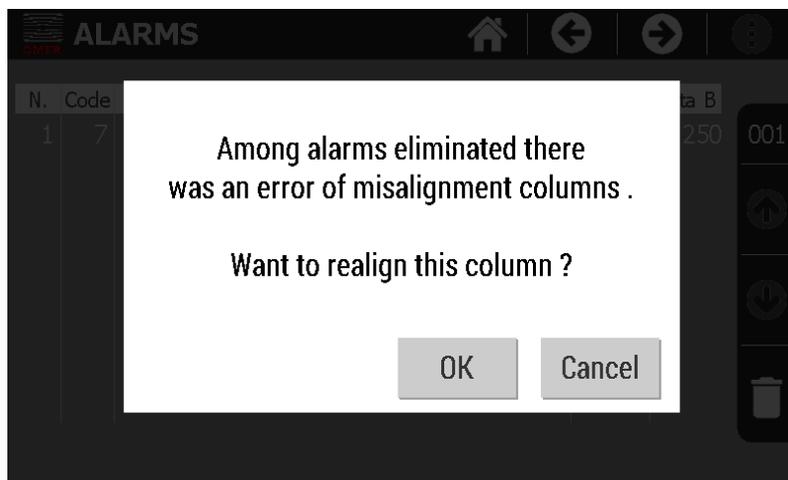
Le menu est accessible aux niveaux 2 et 3. Il indique où une erreur a été détectée.



Pour supprimer les alarmes, appuyez sur le bouton « Supprimer » puis sur « Ok ».



Lors de la suppression des alarmes, cette fenêtre peut s'afficher afin d'exécuter la procédure d'alignement.



5.5.8. Rétablissement des données



En appuyant sur l'icône  au niveau d'accès 3, une fenêtre s'affiche pour rétablir toutes les données du fabricant.



5.6. Risques résiduels

⚠ DANGER

	DANGER	QUI	CONDITION	RISQUE
	Rupture d'un tuyau ÉLIMINATION DE L'AIR DES VÉRINS RELÂCHEMENT DES TUYAUX	Technicien de maintenance	MAINTENANCE	Contact avec des jets d'huile sous pression
	ÉLECTROCUTION	Technicien de maintenance	MAINTENANCE	Contact avec des composants sous tension
	CISAILLEMENT	Technicien de maintenance Opérateur	MAINTENANCE FONCTIONNEMENT	Cisaillement des mains et des pieds lorsque l'élévateur est en mouvement
	INSTABILITÉ DE LA CHARGE	Technicien de maintenance Opérateur	MAINTENANCE FONCTIONNEMENT	Basculement ou déplacement de la colonne ou de la charge
	RENVERSEMENT DE LA CHARGE	Technicien de maintenance	MAINTENANCE	Durant l'abaissement manuel, vérifiez que la charge se déplace sans à-coups, sans perdre l'équilibre. Agir sur les soupapes de sorte que le pont soit réaligné petit à petit.
	VISIBILITÉ RÉDUITE	Opérateur	FONCTIONNEMENT	Dompage possible aux tiers

5.7. Procédures d'urgence

WARNING

La « procédure de déverrouillage » doit être exécutée par des personnes spécialisées et autorisées par le fabricant.

5.7.1. Arrêt d'urgence

Un sectionneur est placé sur le couvercle de la colonne et doit être utilisé lorsqu'un arrêt d'urgence est nécessaire.

Il est de couleur rouge et doit simplement être tourné dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour stopper la colonne et, par conséquent, toutes les colonnes travaillant ensemble.

Le sectionneur coupe l'alimentation de la batterie.

Il est verrouillable en position ouverte.

5.7.2. Abaissement d'urgence (absence d'alimentation) :

- Ôtez tout plateau à outils, support, etc. de la zone.
- Restez à l'écart des fourches et du véhicule lors de l'abaissement.
- Pendant l'abaissement des levages, vérifiez que le véhicule ne s'incline pas.
- Abaissez les colonnes de manière égale.

REMARQUE : si les batteries sont complètement déchargées, branchez les colonnes sur une prise électrique durant environ 30 minutes afin d'obtenir une charge appropriée pour un cycle de fonctionnement. La longueur peut varier selon le type de batterie, la condition, etc.

5.7.3. Séquence d'abaissement d'urgence

- Retirez le couvercle de l'unité.

- Maintenez le verrouillage ouvert.
- Tirez sur le bouton d'échappement d'abaissement manuel et le chariot commencera à s'abaisser.
 - Si l'élévateur est verrouillé, levez légèrement le chariot jusqu'à ce qu'il soit libéré des verrouillages.
 - Abaissez chaque chariot un peu à la fois en conservant le véhicule à niveau.
 - Relâchez le bouton d'échappement d'abaissement manuel pour arrêter le mouvement vers le bas.
- Au terme de l'abaissement, fermez et réinstallez le couvercle de l'unité.
- Si l'élévateur ne fonctionne pas correctement, ne l'utilisez pas jusqu'à la correction du problème ou jusqu'à ce que les réparations soient apportées par du personnel d'entretien de l'élévateur qualifié.



5.7.3.1. Séquence d'abaissement d'urgence proche du sol

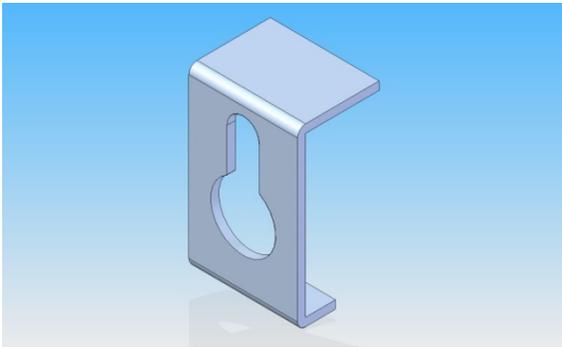
Jusqu'à 50 mm du sol, les fourches peuvent être abaissées

- pour libérer la roue
- et/ou définir la lecture du zéro de l'encodeur

en suivant la séquence d'urgence (voir le paragraphe précédent) sans ouvrir le verrouillage car cela n'est pas nécessaire.

5.7.4. Verrouillage manuel du Verrouillage principal de la colonne

Pour bloquer le verrouillage, une plaquette frein doit être positionnée à l'arrière de l'aimant, afin d'éviter tout mouvement de l'axe de l'aimant. De cette manière, le principal verrouillage de la colonne est maintenu en position ouverte.

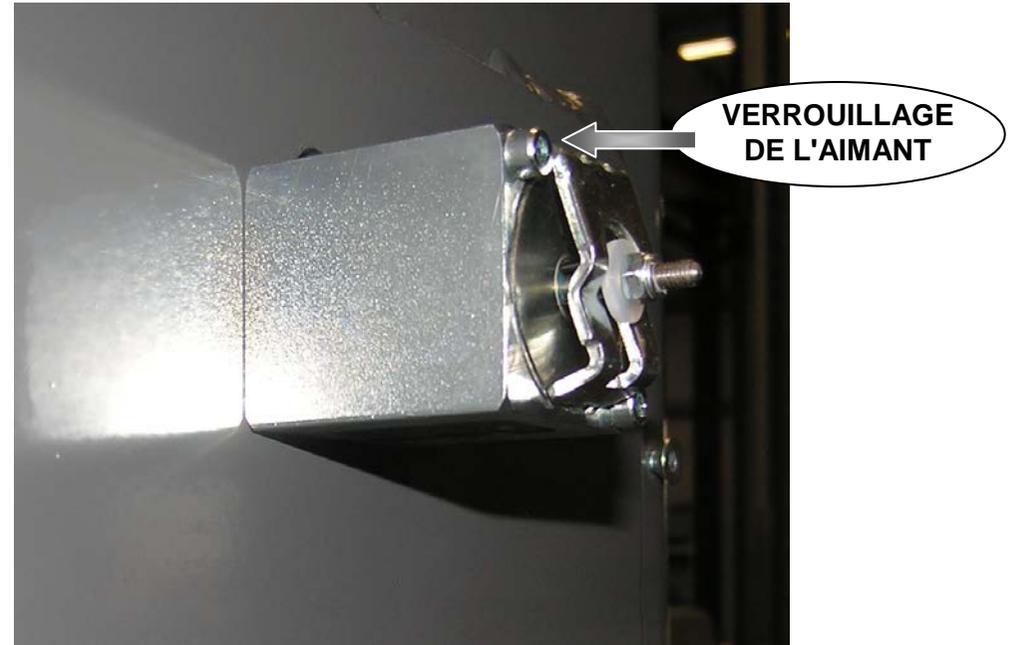


Plaquette frein

Pour insérer la plaquette frein, vérifiez que le verrouillage est libre de bouger.
Dans le cas contraire, levez très légèrement la colonne afin de dégager le verrouillage.

WARNING

- Retirez la plaquette frein avant de redémarrer la colonne.
- Fermez le panneau de contrôle.



6. MAINTENANCE

Destinataires :

- OPÉRATEUR/TECHNICIEN SPÉCIALISÉ.

6.1. **Portée du manuel**

Ce manuel fournit les informations nécessaires :

- au propriétaire
- au chargé de la maintenance
- à tout autre tiers qualifié et autorisé,

concernant la maintenance de la plateforme de levage.

Il définit les opérations à réaliser pour assurer la maintenance correcte de la plateforme conformément aux normes de sécurité actuelles.

La maintenance doit être réalisée par un chargé de la maintenance qualifié.

Toutes les modifications et les remplacements de pièces doivent être enregistrés dans la section spéciale de ce manuel.

Seules les pièces d'origine peuvent garantir la sécurité et le fonctionnement correct.

Le fabricant de la plateforme sera heureux de pouvoir aider à résoudre tout problème que vous pourriez rencontrer concernant l'utilisation et la maintenance ainsi que les demandes de mise à niveau.



Toutes les opérations de maintenance planifiées doivent être exécutées de manière appropriée par du personnel formé en mesure de travailler en toute sécurité.

Les corps de levage, dispositifs de commande et dispositifs de sécurité doivent être vérifiés périodiquement par l'utilisateur afin d'assurer que l'unité est toujours dans de bonnes conditions.

6.2. Normes de sécurité pour la maintenance

<p>Avant de commencer les procédures de maintenance et d'inspection, toujours exécuter les opérations suivantes :</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> • se munir de la documentation technique pour le système ; • vérifier que la documentation et le système correspondent.
	<p>Toujours porter des vêtements appropriés et un équipement de prévention contre les accidents durant les différentes phases de maintenance. En particulier :</p> <ul style="list-style-type: none"> - Une salopette avec les poignets ajustés - Des lunettes de protection/de sécurité - Des gants - Un casque - Un masque anti-poussière - Un harnais de sécurité - Des chaussures de sécurité
	<p>Toujours utiliser un équipement en bon état.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> • Avoir à portée de main une lampe portable pour éclairer les zones en maintenance.
	<ul style="list-style-type: none"> • Identifiez les interrupteurs du système. • Coupez l'alimentation du système électrique avant d'exécuter une opération à côté ou sur des pièces mécaniques en mouvement ou avant d'exécuter une opération sur des pièces sous tension du système. • Verrouillez l'interrupteur en position ouverte à l'aide d'un cadenas. • Assurez-vous que le système n'est pas remis sous tension pendant les travaux.
	<ul style="list-style-type: none"> • NE JAMAIS agir directement sur l'interrupteur de commande. • NE JAMAIS lubrifier de pièces lorsqu'elles sont en mouvement.

 <p>MACHINE HORS SERVICE machine en cours de maintenance</p>	<ul style="list-style-type: none"> Placez des signalisations indiquant « AUCUNE OPÉRATION NE DOIT ÊTRE EFFECTUÉE, machine en cours de maintenance »
	<p>Durant la maintenance ou le remplacement de composants du système hydraulique,</p> <ul style="list-style-type: none"> évitiez toujours que des corps étrangers, même très petits, puissent pénétrer dans le circuit car ils pourraient entraîner un dysfonctionnement. éliminez la pression hydraulique avant de desserrer les branchements.
	<p>Coupez l'alimentation du panneau de la machine avant d'exécuter toute opération sur la plateforme. Les opérations de soudage de la plateforme peuvent endommager sérieusement l'instrumentation et l'équipement électrique et électronique s'ils sont sous tension.</p>

6.3. Instructions de maintenance



WARNING :

Pour éviter toute blessure du personnel : ne laissez que le personnel qualifié exécuter la maintenance sur cet équipement.

Contactez l'usine pour les instructions spécifiques le cas échéant.

- Les loquets de verrouillage doivent toujours être dégagés.
- Les boulons doivent toujours être serrés.

Toutes les procédures d'inspection et de maintenance doivent être exécutées **après** avoir mis l'équipement hors fonctionnement.

6.4. Maintenance de routine

Nous recommandons les opérations de maintenance ordinaires suivantes :

 OÙ	QUOI	STATUT DE LA MACHINE	COMMENT	TYPE DE LUBRIFIANT
Tous les jours	Contrôle du mouvement du loquet de verrouillage	Vérifier que le loquet fonctionne sans entrave.	En cliquant sur le verrouillage	
	Contrôle de la présence de fuites d'huile		Visuellement	
	Contrôle de la présence de dommages aux fourches et au chariot		Visuellement	
Tous les mois	Remplissage du réservoir	Abaisser l'élévateur. Vérifier le niveau d'huile dans les réservoirs d'huile de chaque colonne :	En ouvrant le couvercle du bloc d'alimentation	Si nécessaire, ajouter de l'huile hydraulique ISOAW46 ou ISOAW32 jusqu'à ce qu'elle atteigne la marque « plein » sur le réservoir
	Examen des cordons électriques	Vérifier la condition du cordon de charge et des cordons de communication sur chaque colonne	Remplacer, si nécessaire, les cordons usés ou cassés	
	Inspection des raccordements des bornes	Vérifier qu'ils sont propres et sans résidus	Visuellement	
	Contrôle de la rotation sans entrave du cliquet du cran d'arrêt inférieur		Manuellement	
	Inspection de la structure pour rechercher des dommages aux surfaces de contact, une usure excessive, des soudures endommagées ou craquées et/ou toute condition anormale pouvant affecter la performance		Visuellement	
	Examen de tous les câbles et câbles de raccordement pour rechercher d'éventuels dommages		Visuellement	
	Toutes les étiquettes d'avertissement et de capacité doivent être lisibles et complètes.	Laver les surfaces externes de l'élévateur, les étiquettes et les autocollants avec une solution à base de savon doux	Visuellement	
Tous les 2 ans	Remplacement du liquide		Voir la procédure 6.4.1	

Les dispositifs de sécurité électriques doivent être vérifiés périodiquement et toute anomalie doit être signalée au Centre de services.

6.4.1. Procédure de changement de l'huile

- Les colonnes doivent être complètement abaissées.
- Retirez le panneau de couverture du bloc d'alimentation.
- Nettoyez autour de la surface de l'ouverture de remplissage d'huile.
- Retirez l'huile du réservoir du bloc d'alimentation.
- Remplissez avec environ 12 litres d'huile hydraulique de type ISOAW46 ou ISOAW32 dans le réservoir.
- Vérifiez le niveau d'huile dans les réservoirs d'huile de chaque colonne et ajoutez-en si nécessaire.
- Laissez au moins 1" d'air en haut pour que le liquide se dilate et pour éviter tout débordement lors du déplacement de l'unité de levage.
- Installez l'ouverture de remplissage d'huile et nettoyez toute trace d'huile.
- Placez le couvercle.
- Éliminez l'huile usée conformément aux réglementations locales.

Pour redémarrer la colonne, exécutez quelques cycles afin d'évacuer l'air des circuits hydrauliques.

Remarque :

- N'utilisez pas de liquide de frein ou de liquide hydraulique.
- L'utilisation du mauvais liquide peut détériorer les joints et provoquer des problèmes de corrosion.
- Si le chariot de l'élévateur n'atteint pas la hauteur maximale avant que la pompe ne cavite ou bien s'il saute, contrôlez qu'il n'y a pas d'air dans le système.
- Voir les instructions sur la manière d'évacuer l'air du système hydraulique.

6.4.2. Évacuation de l'air du système hydraulique

En remplissant le réservoir et le vérin d'huile pour la première fois, une certaine quantité d'air reste emprisonnée à l'intérieur et le chariot de l'élévateur peut sauter.

Pour éliminer l'air emprisonné, exécutez quelques cycles en évitant d'atteindre la fin du mouvement du vérin.

Deux procédures peuvent être suivies :

- a) En utilisant la colonne en tant qu'opérateur, connectez deux colonnes dans un groupe et déplacez une seule colonne à la fois.
- b) En entrant au niveau 3, déplacez une seule colonne individuelle.

6.5. BATTERIE

6.5.1. Charge de la batterie

Les chargeurs de batterie doivent être branchés si nécessaire.

La durée de la batterie dépend de la régularité de la charge (par exemple, après chaque utilisation) et ne peut pas être complètement déchargée.

Le niveau de charge est indiqué par un symbole sur l'écran de l'opérateur.

Le chargeur de batterie fourni peut être utilisé avec tout type de batterie.

Le panneau avant indique le statut du niveau de charge de la batterie ; un voyant jaune indique que la batterie est partiellement déchargée et qu'elle doit être rechargée. Un voyant rouge indique que la capacité de la batterie est proche de la fin et qu'elle pourrait ne pas avoir suffisamment d'énergie pour terminer un cycle de levage entièrement chargé ; les batteries doivent être rechargées.

Un voyant vert indique, au contraire, que la batterie est pleine.

À titre d'exemple, une batterie complètement déchargée nécessitera d'être rechargée toute la nuit pour être entièrement chargée.

Lorsqu'un seul levage est nécessaire, une durée de charge brève (environ 30 minutes) devrait suffire pour remplir suffisamment les batteries pour un cycle de levage entièrement chargé.

La performance des batteries dépend

- de la marque de batterie choisie ;
- des spécifications de la batterie ;
- de la maintenance de la batterie ;
- du nombre d'opérations de charge des batteries.

ATTENTION : la zone doit être correctement aérée lorsque les batteries sont en charge

Le chargeur de batterie fourni sur chaque unité de levage est un chargeur « intelligent ». Le chargeur de batterie exécute automatiquement différents passages afin de charger correctement les batteries.

Les voyants sur le chargeur de batterie indiquent l'étape en cours de la charge.

Un voyant jaune clignotant ou fixe indique que le chargeur est en mode de charge massive.

Un voyant vert clignotant ou fixe indique que la batterie est entièrement chargée et que le chargeur a basculé en mode de charge de maintenance.

Le chargeur de batterie peut rester branché indéfiniment sans abîmer les batteries.

CONSEIL :

N'utilisez que le chargeur de batterie fourni pour charger les batteries.

Le chargeur de batterie fourni est conçu pour le type de batteries de l'élévateur.

N'utilisez pas de chargeur différent afin d'éviter tout manque de charge ou toute surcharge et ainsi réduire la durée de vie et la capacité des batteries.

6.5.2. Informations sur les batteries

6.5.2.1. Type de batterie

Chaque unité de levage est équipée en usine de deux piles liquides, des batteries à charge poussée.

Ces batteries ont été sélectionnées pour correspondre aux conditions d'utilisation de l'unité de levage.

Si vous devez remplacer les batteries, nous vous recommandons d'utiliser uniquement la même marque et le même modèle de batteries fournies à l'origine avec l'unité de levage.

NE PAS mélanger de vieilles et de nouvelles batteries ou utiliser différents types/marques de batteries sur la même unité de levage.

6.5.2.2. Maintenance de la batterie

CONSULTER LES INSTRUCTIONS DE MAINTENANCE DES BATTERIES FOURNIES AVEC LA COLONNE

Conformément aux principales normes internationales, une batterie est considérée comme étant à la fin de sa durée de vie lorsqu'elle fournit moins de 80 % de sa capacité nominale.

Tous les accumulateurs au plomb-acide émettent des gaz durant le processus de charge. Les batteries FIAMM VRLA ont un pouvoir de recombinaison élevé (> 98 %) et pour les piles utilisées à 20°C en dessous des conditions d'exploitation normales, la mise à l'air est presque négligeable.

La quantité de gaz émise dans l'air (essentiellement constitué de 80-90 % d'hydrogène) est très faible, c'est pourquoi les batteries FIAMM VRLA peuvent être installées dans des pièces contenant des équipements électriques sans risque d'explosion ou problèmes de corrosion dans des conditions normales. En tous cas, ces pièces ou armoires doivent bénéficier d'une ventilation naturelle ou artificielle et ne doivent pas être complètement étanches.

6.5.2.2.1. SÉCURITÉ

Il est recommandé de toujours prendre toutes les précautions nécessaires lors du travail sur les batteries.

Les normes de sécurité du pays d'installation doivent concerner les risques, les gaz explosifs et les composantes lourdes.

Équipement de protection

Assurez-vous que l'équipement suivant est disponible pour le personnel travaillant avec les batteries :

- Manuel d'instructions
- Outils avec des poignées isolées

- Extincteur
- L'EPI (Équipement de Protection Individuelle) doit être porté (lunettes, gants, tabliers, etc.).
Pour empêcher l'électricité statique lors du travail avec les batteries, la matière des vêtements, des bottes et des gants de sécurité, doit avoir une résistance superficielle $\leq 108 \Omega$ et une résistance d'isolement $\geq 105 \Omega$.
- L'équipement de premiers secours doit être disponible.

Précautions de sécurité

Observez les précautions suivantes à tout moment :

- Les batteries ne sont pas plus dangereuses qu'un autre équipement si elles sont manipulées correctement.
- Ne laissez pas d'objets métalliques sur la batterie ou qu'ils chutent sur les bornes (même lorsqu'elle n'est pas branchée, une batterie est chargée !).
- Ne portez jamais de bagues ou de revers de poignet métalliques lorsque vous travaillez sur les batteries.
- Fumer ou la présence de flammes libres à proximité des batteries est interdit, tout comme tout ce qui pourrait créer des étincelles.
- N'essayez pas de retirer le bouchon de la batterie pour ajouter de l'eau ou de l'acide dans la(les) pile(s).
- Ne soulevez ou ne hissez pas la batterie par les bornes.
- Un échange d'air doit être prévu afin d'éviter la formation d'une concentration explosive d'hydrogène.
- Pour plus d'informations, veuillez consulter l'EN 50272-2 - Règles de sécurité pour les batteries et les installations de batteries - Partie 2 : batteries stationnaires.

Élimination des batteries

Les accumulateurs au plomb-acide doivent être éliminés conformément à la loi du pays. Il est vivement recommandé d'envoyer les batteries au recyclage par fusion du plomb. Veuillez vous référer aux normes locales pour plus d'informations. Ces batteries doivent être collectées séparément pour l'élimination des déchets. Depuis le 31 décembre 1994, toutes les accumulateurs au plomb-acide à régulation par soupape (batteries VRLA) doivent être dotées des symboles suivants, conformément à la directive 93/89/EWG Pb.

6.5.2.2.2. MAINTENANCE

Entretien de la batterie

LES GAZ ÉMIS PAR LES BATTERIES EN CHARGE SONT EXPLOSIFS !

FUMER OU LA PRÉSENCE DE FLAMMES LIBRES À PROXIMITÉ DES BATTERIES EST INTERDIT, TOUT COMME TOUT CE QUI POURRAIT CRÉER DES ÉTINCELLES.

1. La batterie et ses environs doivent être propres et secs.
2. Assurez-vous que les raccords boulonnés sont correctement serrés (voir le tableau du paragraphe INSTALLATION).
3. Il n'est habituellement pas nécessaire d'appliquer de graisse sur les boulons et les connecteurs. La graisse « antioxydante » augmente la protection contre la corrosion.
4. En cas de corrosion des raccords due à de l'acide déversé, etc., retirez soigneusement les traces de corrosion, nettoyez minutieusement et neutralisez avec de l'ammoniaque diluée ou du bicarbonate de soude.
5. Conservez la batterie à la tension de charge recommandée (voir la section CHARGE).
6. La pièce dans laquelle la batterie est installée doit être correctement aérée et sa température doit être la plus proche possible de 20°C.
7. Ne tentez pas d'ouvrir la protection.

Nettoyage

Si nécessaire, les batteries peuvent être nettoyées à l'aide d'un linge antistatique souple et sec ou d'un linge antistatique souple humidifié à l'eau, en faisant attention à ne pas provoquer d'anomalies au niveau de la terre.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage à base de solvants ou de nettoyeurs abrasifs car ils pourraient endommager de façon permanente le boîtier et le couvercle en plastique de la batterie.

Contrôles de la tension

Toutes les mesures de tension doivent être effectuées lorsque la batterie est entièrement stabilisée en entretien, au moins 7 jours après l'installation de la batterie ou après un cycle de charge/décharge. Pour faciliter la lecture de la tension, au niveau de chaque bloc, des capots de protection de borne sont conçus avec un trou spécial sûr. Mesurez et enregistrez chaque tension d'entretien de bloc une fois par an. Avoir tout un éventail de tensions de bloc à 20°C jusqu'à 2,27 +0,2/-0,1 V (13,62 +0,54/-0,29 pour une batterie de 12 volts) est normal, en particulier au cours de la première année d'utilisation. Aucune action corrective n'est nécessaire dans ce cas. Maintenir une tension de charge de la batterie correcte est extrêmement important pour la fiabilité et la durée de vie de la batterie. Il est donc conseillé d'exécuter un contrôle périodique de l'ensemble de la tension d'entretien afin de vérifier tout défaut possible du chargeur ou des raccords.

Aspect de la pile

Toute pile avec de la corrosion, un boîtier bombé, une température plus élevée que celle des autres piles, doit être considérée comme suspecte. Cette pile doit être examinée attentivement et un avis d'expert doit être demandé immédiatement à FIAMM.

Pile d'essai

Pour une surveillance régulière des conditions de la batterie, sélectionnez une ou plusieurs piles comme pile(s) « d'essai » ; pour les batteries composées de plus de 60 piles, sélectionnez une pile d'essai toutes les 60 piles.

Inspections périodiques

Vous devez conserver des enregistrements écrits de la maintenance des batteries, de sorte que les modifications sur le long terme de l'état des batteries puissent être surveillées. Les procédures d'inspection suivantes sont recommandées :

	QUOI	COMMENT
TOUS LES SIX MOIS	Inspection visuelle des piles/racks	Apparence, craquelures ou signes de corrosion, fuite d'électrolyte.
	Contrôle et enregistrement de l'ensemble de la tension d'entretien aux bornes des batteries	Pas sur le chargeur !
	Mesure et enregistrement de la tension de la(des) pile(s) d'essai	
	Mesure et enregistrement de la densité d'électrolyte de la(des) pile(s) d'essai	
	Mesure et enregistrement de la température d'électrolyte de la(des) pile(s) d'essai	
	Niveau d'électrolyte	
	Aération de la pièce	
TOUS LES ANS	Contrôle et enregistrement de la tension de toutes les piles	
	Mesure et enregistrement de la densité d'électrolyte de toutes les piles	
	Mesure et enregistrement de la température d'électrolyte de la(des) pile(s) d'essai	
	Vérifier que tous les raccords sont serrés selon la table de connexion ; en cas de courant de décharge élevé fréquent, veuillez effectuer un contrôle.	
	Inspection visuelle des piles/racks	Niveau d'électrolyte, signes de corrosion
	Nettoyage des piles	

6.5.2.3. CHARGEUR DE BATTERIE Informations de sécurité

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES - CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

Le chargeur de batterie est un dispositif électrique puissant. S'il n'est pas installé, configuré, ou utilisé correctement, le chargeur de batterie peut endommager les batteries et/ou l'équipement électrique. Veuillez lire attentivement les instructions et les informations de sécurité contenues dans ce manuel avant d'utiliser le chargeur de batterie ou l'élévateur.

Référez-vous au manuel, il contient d'importantes instructions de sécurité et de fonctionnement applicables pour une utilisation sûre et efficace de votre chargeur de batterie.

Chaque fois, tirez par la prise plutôt que par le cordon électrique lorsque vous débranchez le chargeur de batterie afin d'éviter tout dommage.

Utilisez cette batterie et ce chargeur de batterie uniquement. N'utilisez JAMAIS la batterie et le chargeur de batterie à des fins différentes.

N'utilisez JAMAIS une source d'alimentation non approuvée différente de la batterie pour alimenter l'élévateur.

N'essayez PAS d'entretenir le chargeur de batterie. Il ne contient aucun élément nécessitant un entretien.

N'utilisez pas le chargeur de batterie avec un cordon électrique ou une prise endommagée.

L'utilisation d'une rallonge inappropriée pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.

Si vous devez utiliser une rallonge, assurez-vous :

- D'utiliser un accessoire recommandé ou vendu par le fabricant du chargeur de batterie afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure ;
- Que les broches de la prise de la rallonge sont le même nombre,

ont la même taille et forme que celles du chargeur de batterie ;

- Que la rallonge est correctement câblée et dans un bon état électrique ;
- Que le câble de la rallonge est doté de la dimension correcte :

Taille minimale de câble recommandée pour les cordons électriques de longueurs différentes utilisés avec chaque chargeur de batterie :				
Longueur du cordon	mètres	7,5	15	30
Section	2 mm	1,3	2,5	4,0
Assurez-vous que le cordon est situé de sorte à ne pas être écrasé, gêner ni sujet à l'endommagement ou à la fatigue.				



Ne PAS exposer le chargeur de batterie à la pluie ou à la neige.

N'utilisez pas le chargeur de batterie s'il a reçu un coup violent, s'il a été renversé ou endommagé de quelque manière que ce soit.

Ne démontez pas le chargeur. Un assemblage incorrect pourrait provoquer un risque d'électrocution ou d'incendie.

Afin de réduire le risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise avant d'entreprendre toute maintenance ou tout nettoyage.

Le chargeur de batterie doit être conforme aux réglementations en vigueur.



WARNING :

Les avertissements suivants sont importants en vue d'une utilisation en toute sécurité de la batterie et du chargeur de batterie.

6.6. **LUBRIFIANT : informations et avertissements**

Élimination de l'huile utilisée

Ne pas déverser d'huile dans les égouts, les fossés ou des plans d'eau.

Conservez-la dans des bidons spéciaux et confiez-la à des sociétés spécialisées dans ce type d'élimination.

Fuites

Recouvrez toute fuite de lubrifiant avec de la terre, du sable ou tout autre matériau absorbant.

La zone contaminée doit être dégraissée avec des solvants, sans laisser de flaques ou de vapeurs se former.

Le matériel utilisé pour nettoyer doit être éliminé conformément aux réglementations en vigueur.

Précautions

- Évitez tout contact avec la peau.
- Évitez la formation ou la propagation de vapeurs dans l'environnement.
- Évitez les déversements.
- Lavez fréquemment sans utiliser de détergents agressifs.
- Ne vous séchez pas les mains avec des chiffons tâchés d'huile.
- Changez tout vêtement sali ou gras et changez toujours de vêtements à la fin de votre journée de travail.
- Ne jamais fumer ou manger avec les mains grasses.
- Portez l'équipement de protection individuelle suivant :
 - Des gants qui résistent aux huiles minérales et avec une

doublure

- Une protection pour les yeux contre la vaporisation d'huile minérale
- Un tablier qui résiste aux vaporisations

Premiers secours

- Ingestion : contactez les urgences les plus proches et fournissez toutes les informations sur le type d'huile ingérée.
- Inhalation : en cas d'exposition à de fortes concentrations de fumées ou de vapeurs d'huile, emmenez le blessé à l'extérieur et contactez les urgences les plus proches.
- Yeux : rincez soigneusement avec de l'eau et contactez les urgences les plus proches.
- Peau : lavez avec du savon et de l'eau.

6.7. Procédures de réglage de l'élevateur

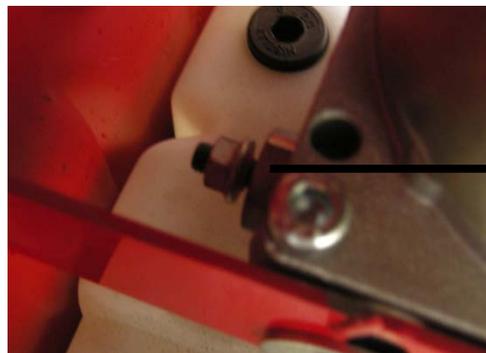
6.7.1. Pression d'étalonnage maximal de la soupape



L'étalonnage de la soupape doit être exécuté par des personnes spécialisées et autorisées par le fabricant. Après l'étalonnage, la soupape doit être scellée, par exemple avec de la cire à sceller.

- 1) Connectez un manomètre en ligne (voir l'image).
- 2) Placez la table à la hauteur maximale.
- 3) Desserrez l'écrou en effectuant deux rotations dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre (fig. B).
- 4) Tout en maintenant la commande enfoncée, contrôlez la pression sur le manomètre.
- 5) Réglez la pression avec une clé : (fig. C).
Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression d'étalonnage.
Tournez dans le sens contraire aux aiguilles d'une montre pour diminuer la pressure d'étalonnage.
- 6) Lorsque la pression est égale à P, replacez l'écrou desserré.

PRESSION	P	Bar	220
		LBS/INCH ²	



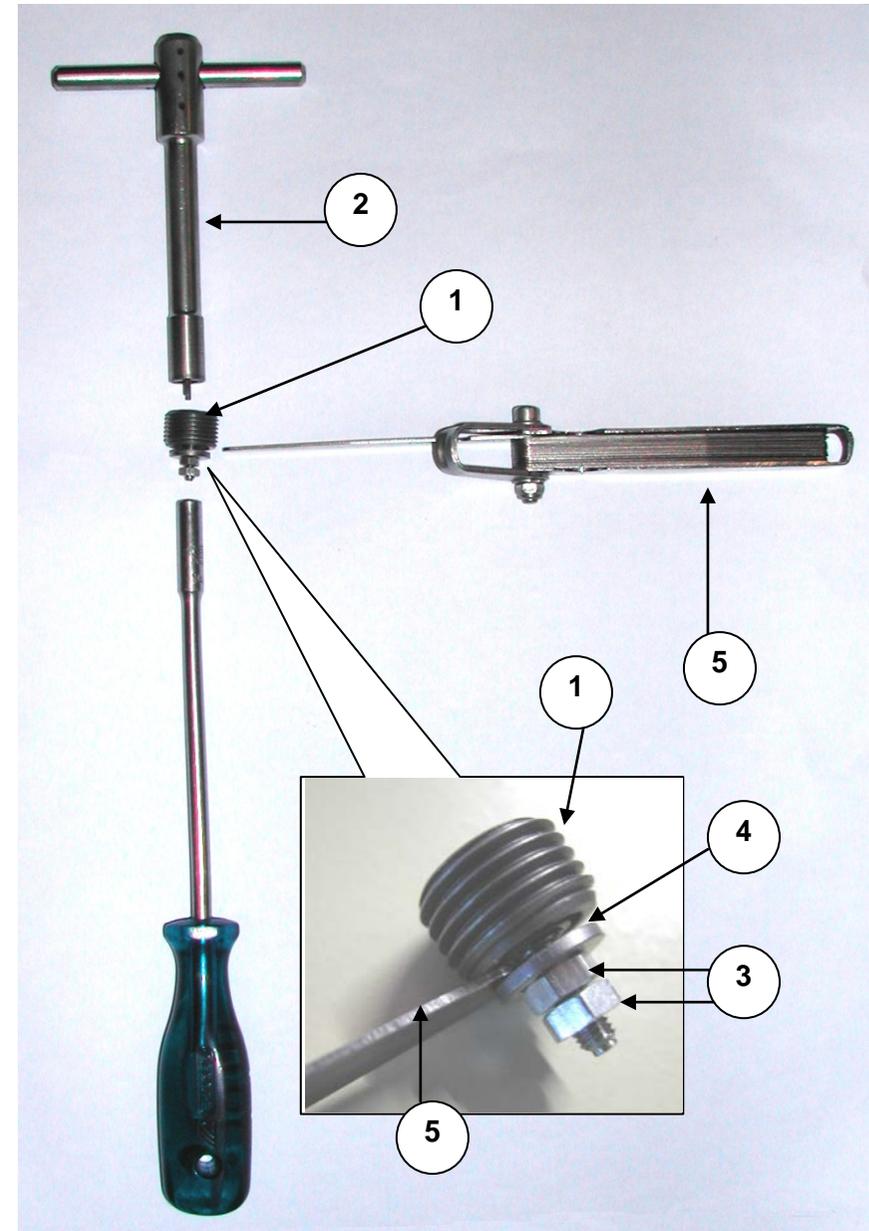
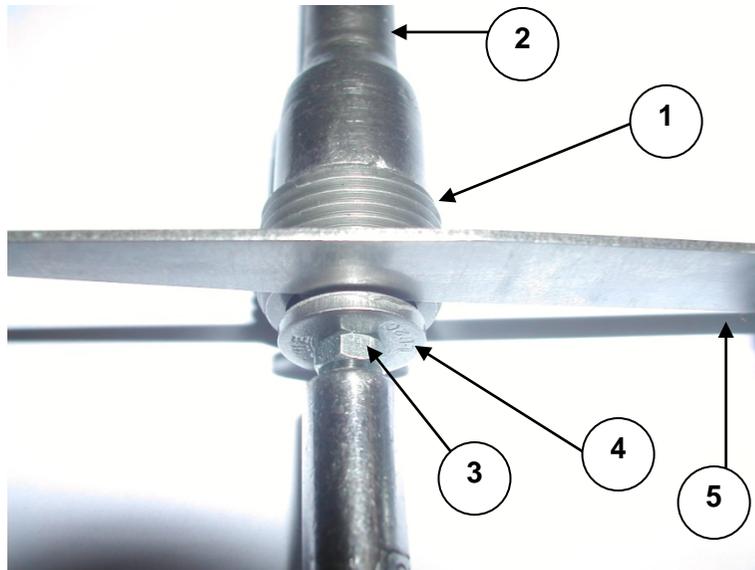
6.7.2. Soupape

Le réglage de la soupape doit être exécuté par des personnes spécialisées et autorisées par le fabricant.

WARNING

LES DISTANCES DE RÉGLAGE DOIVENT ÊTRE ÉTABLIES PAR LE FABRICANT.

1. Retirez la soupape (1) en bas du piston à l'aide de la clé fournie (2).
2. Desserrez la rondelle et l'écrou de blocage (3) sous la soupape.
3. Mettez la plaque de la soupape (4) plus près ou plus loin, en contrôlant la hauteur avec une mesure d'épaisseur spéciale (5).
1. Réassemblez et testez.



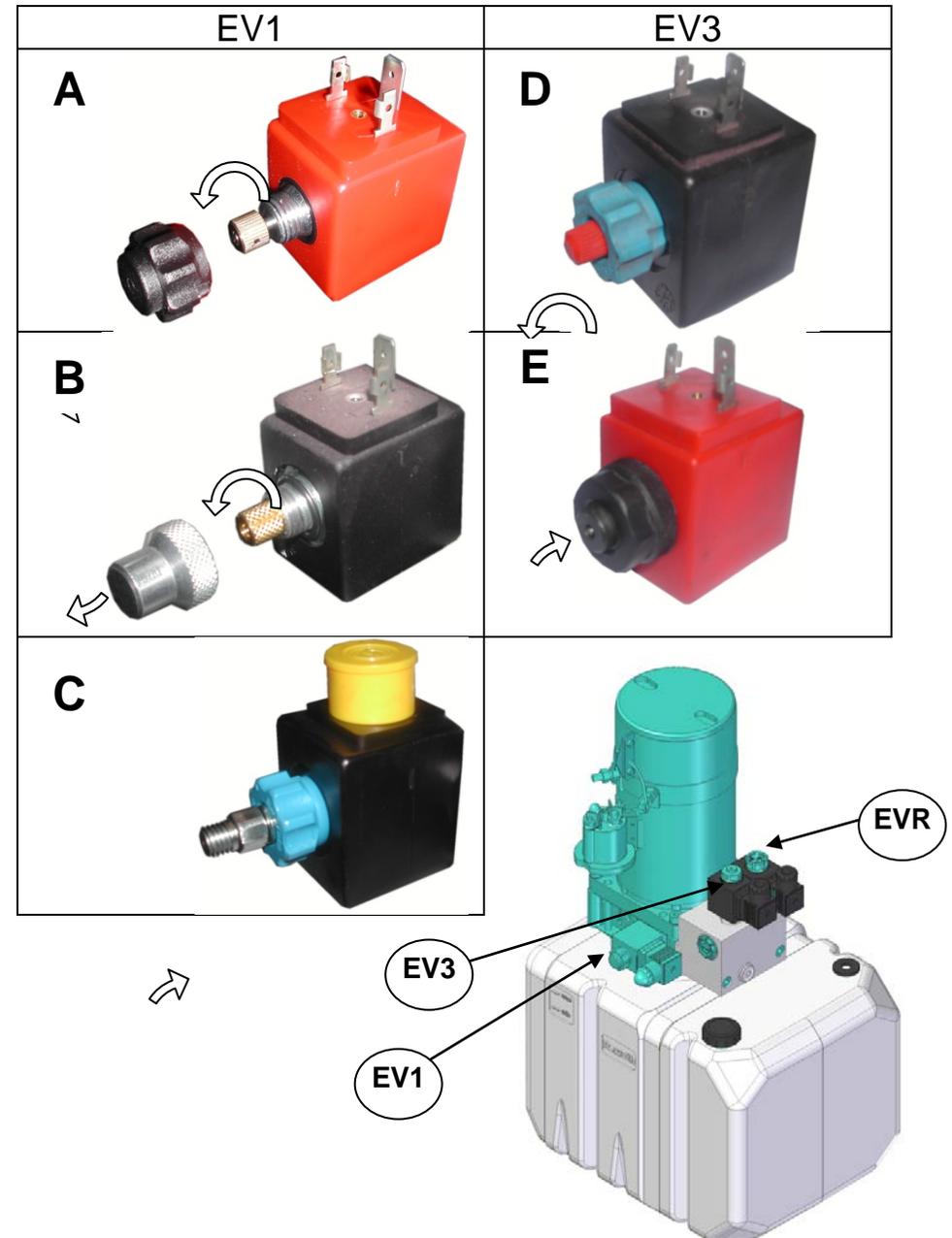
6.8. Manœuvres de sécurité

MANŒUVRE DE COURSE DESCENDANTE MANUELLE AVEC POMPE À MAIN (accessoire disponible sur demande)



Opérations à réaliser pour abaisser la plateforme levée avec un véhicule en cas de panne d'électricité :

- dévissez l'écrou de verrouillage sur la soupape EV3, dévissez complètement l'axe moleté (voir la photo) et laissez descendre la colonne ;
- ouvrez manuellement l'aimant du verrouillage et bloquez-le en position ouverte (voir la figure).
Si le verrouillage ne s'ouvre pas, levez légèrement la colonne avec un support, puis ouvrez le verrouillage et bloquez-le en position ouverte.
- Enlevez le support avec précaution.
- Ouvrez manuellement la soupape EV1 et abaissez de quelques centimètres (moins de 5) chaque colonne, une par une.
DANGER : prenez soin de bien maintenir toutes les colonnes au même niveau.
- Lorsque toutes les colonnes sont au niveau du sol :
 - Fermez EV1
 - Fermez EV3
 - Libérez le verrouillage.
- Vérifiez soigneusement le motif de l'arrêt avec l'ingénieur maintenance formé avant d'utiliser de nouveau les colonnes.
- Débloquez l'aimant et vérifiez que l'ensemble se comporte correctement.



6.9. PROCÉDURE DE BLOCAGE/VERROUILLAGE

Objectif

Cette procédure établit les exigences minimales pour le blocage de l'alimentation pouvant engendrer des blessures du personnel lors des opérations de levage en cas de réparation ou d'entretien. Tous les employés doivent se conformer à cette procédure.

Responsabilité

La responsabilité d'assurer que cette procédure est suivie est de tous les employés et de tout le personnel de service sous-traitant (comme les installateurs autorisés, les entrepreneurs, etc.). Tous les employés doivent recevoir du propriétaire/responsable de l'installation les instructions nécessaires sur l'importance en matière de sécurité de la procédure de blocage. Chaque nouvel employé ou employé transféré et tout personnel de service externe doit être avisé par le propriétaire/responsable (ou toute personne désignée) de l'objectif et de l'utilisation de la procédure de blocage.

Préparation

Les employés autorisés à réaliser le blocage doivent s'assurer que le dispositif d'isolation des sources d'énergie approprié (comme un disjoncteur, un fusible, débrancher, etc.) est identifié pour bloquer l'élévateur. D'autres dispositifs semblables pour d'autres équipements peuvent être placés à proximité du dispositif d'isolation des sources d'énergie approprié. En cas de doute sur l'identification du dispositif, adressez-vous au superviseur de l'atelier. Assurez-vous de posséder l'autorisation nécessaire à l'exécution de la procédure de blocage.

6.9.1.1.1. Séquence de la procédure de blocage

- 1) Avertissez tous les employés concernés qu'un blocage est en cours d'exécution et le motif.
- 2) Déchargez l'élévateur en question. Éteignez-le et vérifiez que le sectionneur est en position « OFF » si l'élévateur en est doté.
- 3) La personne autorisée au blocage utilise le dispositif principal d'isolation des sources d'énergie en coupant l'alimentation de l'élévateur en question.
 - S'il s'agit d'un dispositif verrouillable, la personne autorisée au blocage place le verrou attribué sur le dispositif afin d'éviter toute réactivation non intentionnelle. Une étiquette appropriée est appliquée avec l'indication du nom de la personne, d'une taille d'au moins 3" x 3", d'une couleur facilement visible, et indique de ne pas utiliser le dispositif ou retirer l'étiquette.
 - Si le dispositif est un disjoncteur ou un fusible non verrouillable, remplacez-le par un « faux » dispositif et étiquetez-le de manière appropriée comme mentionné ci-dessus.
- 4) Essayez de faire fonctionner l'élévateur pour vérifier que le blocage fonctionne. Vérifiez que tous les interrupteurs sont en position « OFF ».
- 5) L'équipement est maintenant verrouillé et prêt pour recevoir la maintenance ou l'entretien nécessaire.

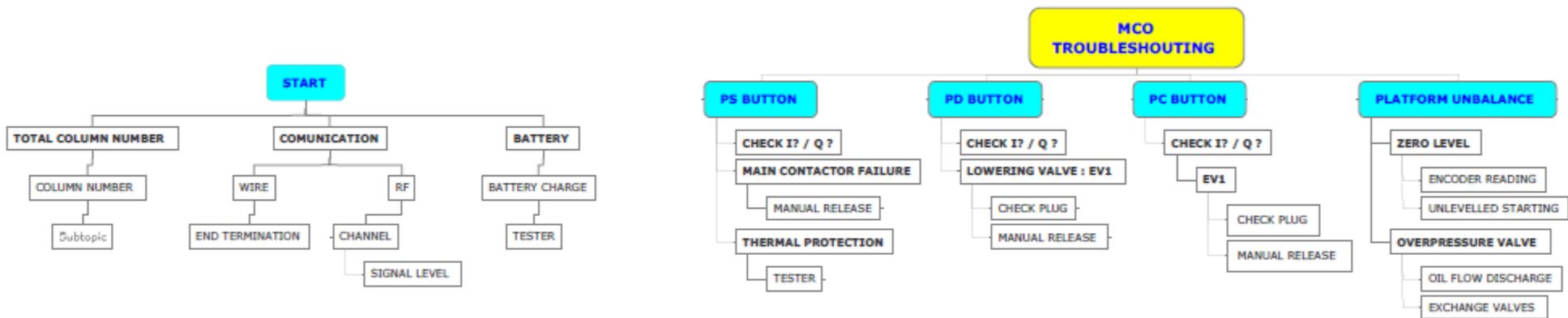
Remise en service de l'équipement

- 1) Assurez-vous d'avoir terminé le travail sur l'élévateur et que la zone ne contient pas d'outils, de véhicules et de personnes.
- 2) La personne autorisée peut alors supprimer le blocage (ou le faux disjoncteur ou fusible) et l'étiquette, puis activer le dispositif d'isolation des sources d'énergie afin que l'élévateur puisse être de nouveau utilisé.

Règles d'utilisation de la procédure de blocage

Utilisez la procédure de blocage que l'élévateur soit en réparation ou en entretien, en attente de réparation lorsque l'opération en cours pourrait causer des blessures au personnel ou dans n'importe-quelle autre situation où une action non intentionnelle pourrait blesser quelqu'un. N'essayez pas d'utiliser l'élévateur lorsque le dispositif d'isolation des sources d'énergie est verrouillé.

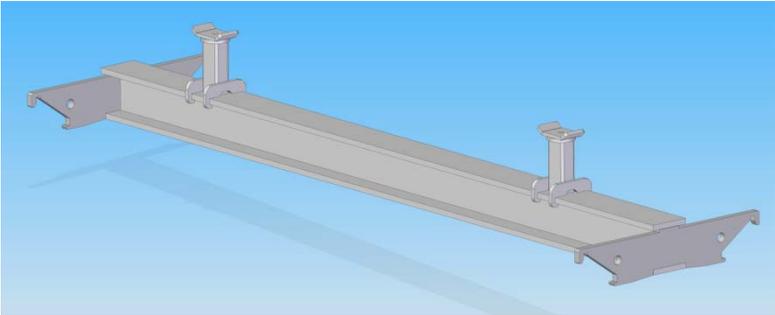
6.10. DÉPANNAGE



6.10.1. LISTE DES ALARMES

ID	Anglais/Français	DESCRIPTION
001	EMRG - emergency/urgence	Le bouton d'arrêt d'urgence est activé
002		Inutilisé
003		Inutilisé
004	OVL - overload column/colonne en surcharge	La colonne est en surcharge
005		Inutilisé
006	DIGC - minimum delta column/delta minimal de colonne	La vitesse du mouvement est hors plage (min et max)
007	DIGC - misaligned columns/colonnes non alignées	Le désalignement des colonnes dépasse l'écart autorisé
008	DIGC – internal error in column link/erreur interne dans la liaison des colonnes	Erreur de la transmission par RF
009	DIGC - encoder error/erreur d'encodeur	Erreur de lecture de l'encodeur
010	DIGC - can bus faults/erreurs de bus	Erreur de connexion de bus CAN (encodeur)
011	DIGC - battery level/niveau de la batterie	Niveau de la batterie trop bas
012	DIGC - EVR faults/erreurs EVR	Erreur de réglage de la sortie de la soupape
013	DIGC - anomaly encoder count/anomalie du compte d'encodeur	Erreur entre les deux canaux de lecture de l'encodeur
014	DIGC - encoder version not compatible/version d'encodeur incompatible	Version logicielle d'encodeur non compatible
015	DIGC - configuration settings corrupted/options de configuration altérées	Erreur des données enregistrées dans la mémoire de l'unité de commande
016	DIGC - ID conflict in linked columns/conflit d'ID dans les colonnes liées	La configuration de la colonne n'est pas autorisée : par exemple, deux colonnes avec le même numéro sur le même canal RF
017	DIGC – Safety chip link error/erreur de liaison de la puce de sécurité	Erreur dans la communication de sécurité à l'intérieur de l'unité de commande

7. ACCESSOIRES

CODE	DESCRIPTION	PHOTO
	FOURCHES LONGUES	
4033043100	VOYANTS LED	
	ENSEMBLE ENROULEUR	
	PALONNIER (pour 2 colonnes)	
	ÉTRIER POUR FOURCHES	

